



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

13



www.meranerfestspiele.com



Uraufführung

Der große Aufbruch

Michael Gaismair – die Täufer – und wir

2. – 22. Juli 2025



MERANER FESTSPIELE

MERANO TEATRO FESTIVAL . FESTIVAL DL TEATER DE MARAN

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Kaffeevollautomaten

jura
SWISS MADE

NIVONA

HAUSEIGENER REPARATURSERVICE

FONTANA
Elektrotechmarkt
GmbH

MERAN • Romstr. 218 • Tel. 0473 491 079
www.elektro-fontana.com

Besser beraten, länger genießen!

Verkauf, Montage
& Service von
Fernsehgeräten
vom Profi!

TVtec

Antenne • SAT • AUDIO • SERVICE

☎ 333 57 07 773 | ✉ info@tv-tec.it

PLANK
HEINRICH GMBH

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T 792 0012504 | Haftung | heinrich-plank H

Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

terra *Rent*

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH
Meran, Montecatinistraße 16
Mobil: 335 8279665
Büro: 0473 244535

Email: info@terra.bz.it
www.terra.bz.it

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Gehobene
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Jacob KG
d. Jacob Doris & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten,
Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com

Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

südtirol
druck

**IHR PARTNER
FÜR DRUCK
UND WERBUNG**

www.suedtiroidruck.com



**DEN BESTEN
SCHLAF
SCHENKT
DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein
und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum**:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: **shop.naturafit.it**
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - **www.naturafit.it**

ONLINE SHOP

naturafit

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
zu viele Touristen, ein erneuertes Logo, das nicht gefällt, zu viel Verkehr ... – soll ich noch mehr aufzählen? Wir haben so viel zu kritisieren und vergessen dabei, wie privilegiert wir sind, in diesem Paradies leben zu dürfen. Auch bei uns gibt es Katastrophen, aber im Vergleich zu den Meldungen in den Nachrichten können wir uns wirklich glücklich schätzen. Mir geht es nicht anders: Immer wieder merke ich, dass ich wieder einmal etwas zu bemängeln habe. Manchmal komme ich mir vor, wie einer der beiden Opas in der Muppet-Show, die in der Galerie sitzen und nichts gutgehen lassen. Dabei bieten sich uns so viele Gelegenheiten, unsere Freizeit zu genießen. Tagsüber hinaus in die Natur und abends gibt es so viele Veranstaltungen, man hat die Qual der Wahl. Ein Beispiel sind die Meraner Festspiele, bei denen man in malerischer Umgebung über den Gärten von Schloss Trauttmansdorff die Uraufführungen von Luis Zagler erleben kann. Oder die Soireen auf Schloss Tirol mit wunderschöner Weltmusik und anschließend einem Spaziergang im Fackelschein vom Schloss hinunter ins Dorf. Freunde des Cellos können sich auf drei wunderbare Konzerte von Castel Cello freuen: eines in der Brunnenburg und zwei im Rittersaal von Schloss Tirol. Am Samstagvormittag findet im Vereinshaus schließlich das Abschlusskonzert der Cello-Masterclass statt.

Auf Seite 12 haben wir eine kleine Auswahl der schönsten Veranstaltungen für Sie zusammengestellt.

Genießen wir diese Zeit und freuen wir uns an den vielen Möglichkeiten, die uns geboten werden.

Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt

Editorial & Inhalt.....	3
Verquere Energiepolitik	06
Von Südtirol nach Tansania	06
Verjährung – Institut der Rechtssicherheit.....	07
Herz Jesu Sonntag	08
Kino in Meran: Filmclub	08
L bal d'l'eves.....	09
Fremdwörter – leicht verständlich	10
Ohne Reste in den Urlaub starten.....	10
Neuwahl KFS	11
Familienberatungsstellen zum Wohl von Familien, Eltern u. Paaren ausgebaut.....	11
Veranstaltungen.....	12
Kirschen.....	13
Wenn IPA, Schule und Jägerschaft gemeinsam anpacken	14
125 Jahre Stadtmuseum Meran.....	15
10 Jahre Palais Mamming Museum.....	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt	16
Verkehrseinschränkungen in Meran:	18
Frühjahrstagung.....	19
Buslinie 227: Von Untermais nach Meran 2000 und Trauttmansdorff	20
Vespa-Treffen in Algund	20
Unterstützung für ältere Menschen	21
Earthly Communities	21
Pfingstfest voller Freude und Gemeinschaft	22
Cool Swim Meeting 2025 ist Geschichte	24
Freude und Inspiration.....	25
BeachArena energeticamente autosufficiente	26
Pianificazione urbana più rispettosa dell'ambiente	26
„Mary's Dream“ anteprima il 25 giugno.....	26
Banda larga, al via ai lavori in via Goethe.....	27
Serata informativa per la nuova ciclabile	27
Il Cool Swim Meeting chiude con il botto!	28
Bäume statt Zinsen.....	29
55. Raiffeisen-Wettbewerb	29
Tipps für Bücherwürmer.....	30
Impressum.....	30
„Aufgeben ist keine Option“	31
Leute von heute	31

O.: ... vom Cool Swim Meeting ...

U.: ... übers Knottnkino ...

St.: ... zu de Meraner Festspiele
so ebbes nennt man
Freizeitstress!

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 09.07.2025

Redaktionsschluss: Freitag, 04.07.2025

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte: Telefon

Redaktion: Ernst Müller 333-464 333 4

Redazione italiana: Walter Taranto 338-544 9006

Werbung: 0473-49 15 05

Herausgeber: Helmuth Fritz 335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais



Veranstaltungen im KiMM



*Wir machen Urlaub bis 29.06.
Erreichbar unter
Tel. 0473 49 15 01,
derzeit im Knottnkino*

Samstagvormittag vor dem KiMM:

An den Samstagen 28.06. und 12., 19. und 26. Juli können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 8–12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

Vorschau:

Di. 08. bis So. 13.07.

MeranOJazz im KiMM

Tickets:

www.ticketone.it/eventseries/meranojazz-festival

Di. 08.07. 21 Uhr

Fabrizio Bosso Quartet „WE4“ (ITA)

Mi. 09.07. 21:00 Uhr

Steven Bernstein Sex Mob (USA)

Fr. 11.07. 21 Uhr

The Dee Dee Bridgewater Quartet (USA/ITA) „We exist!“

KiMM

8 Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it



Packendes Freilichttheater oberhalb der Gärten von Trauttmansdorff

Das Stück „Der große Aufbruch – Michael Gaismair, die Täufer und wir“ erzählt vom Freiheitshelden Michael Gaismair und seiner Zeit. Wer war er wirklich? Was waren seine Ideale? Und was haben die Bauernaufstände und die Täuferbewegungen von 1525 mit uns heute zu tun?

Die Meraner Festspiele stehen heuer ganz im Zeichen des länderübergreifenden Gedenkjahres „500 Jahre Michael Gaismair, 500 Jahre Bauernkriege und Täuferbewegung in Tirol“. Aus diesem Anlass präsentieren sie die Uraufführung eines neuen, großen Schauspiels über den Tiroler Freiheitshelden Michael Gaismair. Es ist die achte Uraufführung in Folge die im Rahmen der Initiative für Ur- und Erstaufführungen auf die Bühne kommt. Viele Tausend Besucher haben die Uraufführungen der vergangenen Jahre bereits gesehen und waren begeistert.

Damit entwickeln sich die Meraner Festspiele immer mehr zu würdigen Nachfolgern der legendären „Meraner Volksschauspiele“ eines Carl Wolf (1898–1912), die bis zum Ausbruch des ersten Weltkrieges sehr viele Besucher aus dem deutschen Sprachraum in die Kurstadt Meran zogen. Im Rahmen der Initiative für authentische Theaterliteratur in Südtirol wurde 2017 das Schauspiel „Die Vefolgten“ gezeigt, 2018 „Die Erbinnen“, 2019 „Die Präsidenten“ anlässlich des Gedenkjahres „100 Jahre Südtirol“ - „100 Jahre Teilung Tirols“, 2021 das Drama „Die Großen von gestern“, 2022 „Die Wölfe“, 2023 „Die Widerspenstigen“ und

2024 die Festspielversion des preisgekrönten Schauspiels „Brot“ über die Abwanderung der Berggebiete.



Philipp Genetti, Präsident der Meraner Festspiele

Foto: Meraner Festspiele/ Elisa En Aleria Zagler

Für dieses Engagement wurde der junge Festspielpräsident und Kulturschaffende, **Philipp Genetti** (im Bild) im Juni 2024 von den Landesvertretern von Tirol, Südtirol und Trentino mit der Gesamttiroler Verdiensturkunde für „Glanzeleistungen im jungen Eh-

renamt“ ausgezeichnet. Dabei wurde deutlich, welcher Wert dieser von Philipp Genetti gegründeten Kulturinitiative inzwischen beigemessen wird.

Die Meraner Festspiele 2025

Mit der Uraufführung des Schauspiels „Der Aufbruch – Michael Gaismair, die Täufer und wir“ setzen die Meraner Festspiele vom 2. bis 22 Juli ihre Geschichte der Uraufführungen fort. Das neue farbenprächtige Schauspiel des Tiroler Dramatikers Luis Zagler ist diesmal der Geschichte unseres Landes gewidmet. Inszeniert wird die Uraufführung von dem Nordtiroler Erfolgsregisseur Pepi Pittl, dessen Uraufführungen von Stücken des bekannten Dramatikers Felix Mitterer bereits große Erfolge feierten. Legendar sind besonders seine Inszenierungen bei den Schlossbergspielen in Rattenberg und den Tiroler Volksschauspielen in Telfs. Dieses Jahr gibt Pittl bei den Meraner Festspielen sein Südtirol-Debüt. Was das Publikum zu sehen bekommt, ist in ein packendes und ergreifendes Schauspiel, das unsere Landesgeschichte mit den Herausforderungen unserer Zeit verbindet und dadurch Parallelen aufzeigt, die für viele überraschen wird.



Luis Zagler, Dramatiker

Foto: Meraner Festspiele/ Riki Gelf

Festspiele oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Gespielt wird auch dieses Jahr wieder auf der idyllisch gelegenen Freilichtbühne oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff. Ab 19:00 Uhr lädt das Festspielteam zum geselligen Beisammensein neben der St.-Valentins-Kirche ein. In entspannter Atmosphäre kann man dort Freunde und Bekannte treffen, gemeinsam essen und sich auf den Theaterabend einstellen. Harald und Sandra verwöhnen das Publikum mit regionalen Gerichten und Getränken. Dieses Angebot wird besonders gerne angenommen und ist längst zum Markenzeichen der Meraner Festspiele geworden. Den Besuchern der Festspiele stehen auch **kostenlose Parkplätze** bei den Gärten von Trauttmansdorff zur Verfügung.

Produktionsteam

Die Produktion liegt in den bewährten Händen von Profis wie Marco Diana, der dieses Jahr wieder eine großartige Musik für das Schauspiel geschrieben hat.



Marco Diana, Komponist

Foto: Meraner Festspiele/ Riki Gelf

Für die Kostüme sind Siegrinde Michaeler und Walter Granuzzo verantwortlich. Die Maske betreut Katharina Pöder mit ihren beiden Assistentinnen Miriam Wolf aus Algund und Juste Zilonyte. Julian Marmosler ist mit Florian Mahlknecht für Licht- und Tondesign zuständig und für die Erstellung der Bühne ist der Obermaier Christian Pippi verantwortlich.

Ensemble der Schauspieler

Das Schauspielensemble ist wieder eine erfolversprechende, gute Mischung aus Berufsschauspielern und Volksschauspielern aus Süd-, Nord- und Osttirol. Mit dabei sind unter anderem Karin Lintner aus Terlan, Robert Bernardi aus Marling, Oliver Pezzi aus dem Pustertal, die bekannte Sängerin Maria Theresia Platter aus Burgstall sowie Sabrina Waldner aus Meran und Robert Zingerle aus



Iann Marsano, Nachwuchsdarsteller

Foto: Meraner Festspiele/ Matthias Brommann

Bozen. In der Rolle des Erzherzogs Ferdinand ist Iann Marsano aus Obermais zu sehen. Eine besondere Premiere feiert Joselin Gomez-Biamon aus Wolkenstein: Die junge Cellistin steht heuer zum ersten Mal auf der großen Festspielbühne, wogegen Hanna Zagler und Johanna Pixner, die heuer die beiden Kindermädchen von Magdalena und Michael Gaismair spielen, bereits 2022 im Stück „Die Wölfe“ zu sehen waren.

Ehrenschatz und Schirmherrschaft

Die Meraner Festspiele stehen unter dem Ehrenschatz der Euregio Tirol und der Schirmherrschaft des Landes Südtirol, der Stadtgemeinde Meran und der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.

Aufführungstermine

Mittwoch,	2. Juli 2025 (Premiere)
Montag,	7. Juli
Mittwoch,	9. Juli
Donnerstag,	10. Juli
Freitag,	11. Juli
Montag,	14. Juli
Dienstag,	15. Juli
Mittwoch,	16. Juli
Donnerstag,	17. Juli
Freitag,	18. Juli
Montag,	21. Juli
Dienstag,	22. Juli

Beginn der Vorstellung: 21.00 Uhr
Einlass: ab 19.00 Uhr mit Gastro

Ticketreservierung

Tickethotline: +39 0473 428 388
Servicehotline: +39 0473 428 389
E-Mail: info@meranerfestspiele.com
Web: www.meranerfestspiele.com
Ticket: ticket.meranerfestspiele.com



**MERANER
FESTSPIELE**

MERANO TEATRO FESTIVAL
FESTIVAL DL TEATER DE MARAN



Der große Aufbruch

Uraufführung

**Michael Gaismair –
die Täufer und wir**

von Luis Zagler
Regie: Pepi Pittl

2. – 22. Juli

**Festspiele oberhalb der Gärten
von Schloss Trauttmansdorff**

**Einlass: 19.00 Uhr mit Gastro
Beginn: 21.00 Uhr**

**Gratis parken bei den Gärten von
Schloss Trauttmansdorff**

QR-Code scannen
und Tickets online
reservieren



Tickets & Informationen:
www.meranerfestspiele.com
Tel.: +39 0473 428 388

Verquere Energiepolitik

Italien Spitzenreiter bei Strom- und Gaspreisen



Mag. Reinhard Bauer,
Koordinator, Rechtsberater
der Verbraucherzentrale

Trotz gesunkener Großhandelspreise zahlen italienische Haushalte weiterhin europaweit fast am meisten für Strom und Gas – nur in Deutschland ist Energie noch teurer. Das zeigt der aktuelle Jahresbericht der Regulierungsbehörde ARERA.

Teure Energie trotz Preisrückgang

2024 zahlten italienische Familien im Schnitt 35,70 Cent pro Kw/h Strom – 14 % über dem Durchschnitt der Eurozone. Selbst ohne Steuern und Abgaben bleibt Italien überdurchschnittlich teuer. Frankreich liegt mit 28,03 Cent deutlich darunter, Spanien sogar bei 26,26 Cent.

Steuern und Abgaben als Kostentreiber

Der Hauptgrund: Während die reinen Energiepreise sanken, stieg die steuerliche Belastung massiv an – im Jahresvergleich um 28 %. Damit

liegt Italien bei der fiskalischen Komponente deutlich über dem EU-Schnitt (+18 %) und weit vor Ländern wie Frankreich (+51 %) oder Spanien (+36 %).

Gas: Rückkehr zu höheren Preisen

Auch beim Gas zogen die Preise wieder an – im Schnitt auf 13,1 Cent pro kWh, ein Plus von 15,1 % gegenüber dem Vorjahr. Die Ursache: das Ende temporärer Steuererleichterungen. Besonders betroffen sind Haushalte mit niedrigem oder mittlerem Verbrauch, die zum Teil bis zu 17 % mehr zahlen mussten. Nur Großverbraucher profitierten von leichten Rückgängen.

Reinhard Bauer, Rechtsberater der VZS bewertet die italienische Energiepolitik wie folgt:

„Wenn sparsames Verhalten zu höheren Preisen führt, läuft etwas grundsätzlich falsch. Das ist eine absurde Art von Verbraucherpolitik – das ist eine verquere Logik, die den sparsamen Bürger zur Melkkuh macht.“

Fazit: Solange Steuern und Abgaben die Preisgestaltung dominieren, wird Energiesparen nicht belohnt, sondern belastet. Ein sozial gerechter Umbau der Abgabenstruktur wäre längst überfällig.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Von Südtirol nach Tansania

Elimupendo e.O. stellt sich vor



Vor ein paar Wochen am Muttertag durften wir unseren Verein Elimupendo e.O. in der Pfarrkirche Obermais vorstellen: Wir sind eine junge, ehrenamtliche Organisation aus Südtirol und Deutschland, die sich mit viel Herz für zwei Waisenhäuser (Fruitful und Blessed Orphanage) in Tansania, Arusha engagiert. Unser Vereinsname Elimupendo kommt aus dem Swahili und bedeutet übersetzt „Bildung durch Liebe“. Im Mittelpunkt unserer Arbeit stehen Schulpatenschaften, Ernährungsprojekte und weitere Initiativen, die den Alltag nachhaltig erleichtern.

Bereits mehrmals waren wir persönlich vor Ort, um den Alltag der Kinder kennenzulernen und direkt mitanzupacken. Seitdem ist ein regelmäßiger Kontakt entstanden, der uns ermöglicht, die Entwicklungen direkt mitzuverfolgen und gezielt zu unterstützen. Bei unserer Präsentation in der Pfarrkirche durften wir vielen interessierten Besucherinnen und Besuchern von unserer Arbeit berichten und die Lebensrealität der Kinder in den Waisenhäusern näherbringen.

Wir möchten uns von Herzen für die großzügigen Spenden bedanken, die wir an diesem Tag erhalten haben – und auch für die vielen wertvollen Gespräche.

Wer mehr über unsere Arbeit erfahren oder uns unterstützen möchte, kann sich gerne bei uns melden:

elimupendo.eo@gmail.com | IBAN: IT95K0825558160000300285218



täglich geöffnet
Aperto tutti i giorni
🕒 9:00 - 17:00

Watlessunnta
Domenica al Watles

📅 27.07.2025
31.08.2025
28.09.2025

Verjährung – Institut der Rechtssicherheit



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Die Verjährung reiht sich in die Institute der Rechtssicherheit ein und hat das Erlöschen eines Rechtsanspruches, aufgrund der Untätigkeit seitens des Berechtigten, welcher das ihm zustehende Recht über einen bestimmten Zeitraum nicht bzw. nicht in der vom Gesetz vorgegebenen Form ausübt, zur Folge. Die diesbezüglichen Bestimmungen finden sich unter Art. 2934 u. ff. ital. ZGB und haben öffentlich-rechtlichen Charakter, weshalb dieselben mittels privatrechtlicher Vereinbarungen unter den Parteien nicht abgeändert werden können. Grundgedanke (ratio legis) dabei ist, den Zustand der Unsicherheit hinsichtlich der Ausübung eines Rechtes (z.B. Zahlungsverpflichtung) nach Ablauf einer gewissen Frist ein für alle Mal zu beenden. Dabei soll der rechtliche Zustand dem tatsächlichen angepasst werden. Wohl gemerkt unterliegen nicht alle Rechte den zwingenden und somit unabdingbaren Regeln der Verjährung. Ausdrücklich ausgenommen sind die nicht verfügbaren Rechte, sohin jene über welche die Person nicht frei verfügen kann wie z.B. jene im Bereich des Familienrechtes, sowie alle weiteren vom Gesetz vorgesehene Ansprüche. Vielmehr zielt dieses Rechtsinstitut auf alle vermögensrechtlichen Bestimmungen ab, wie beispielsweise jene aus dem Schuld-, Sachen- und Erbrecht. Auch das Eigentumsrecht verliert man nicht durch Ablauf einer Frist, während derer der Berechtigte untätig geblieben ist, sofern nicht ein Dritter einen rechtmäßigen Anspruch aufgrund der eingetretenen Ersitzung erworben hat. Diesbezüglich wurde bereits ausführlich in einer eigenen Ausgabe berichtet. Ausdruck des zwingenden Charakters der hier behandelten Normen ist auch der Umstand, wonach man auf das Recht der Geltendmachung der Verjährung erst nach deren Eintritt verzichten kann. Auch die entsprechenden Verjährungsfristen sowie die Umstände, welche eine Hemmung oder aber die Unterbrechung derselben zur Folge haben sind vom Gesetz taxativ geregelt. Hinsichtlich der Fristen

bestimmt der grundlegende Art. 2946 ZGB, dass jedwedes Recht – sofern vom Gesetz nicht ausdrücklich anderweitig vorgesehen – nach Ablauf einer Frist von 10 Jahren erlischt. In der Folge sieht das Gesetz eine Vielzahl von kürzeren, aber auch längeren Verjährungsfristen vor, wie etwa jene in Zusammenhang mit der Geltendmachung von Haftungs- und Schadenersatzansprüchen aus einer nichterlaubten Handlung (z.B. Körperverletzung) oder aber eines Verkehrsunfalles. Hier sieht die Bestimmung nach Art. 2947 eine 5 bzw. 2 Jahresfrist vor. Hinsichtlich der Verjährung von Ansprüchen aus beschränkten Realrechten (z.B. Fruchtgenuss, Dienstbarkeit, Erbbaurecht) stellt der Gesetzgeber auf eine Verjährungsfrist von 20 Jahren ab. Selbstverständlich kann die Verjährung nur dann zum Erlöschen eines Rechtes führen sofern der Berechtigte auch die Möglichkeit hatte dieses auszuüben. Der Verlauf der Frist wird beispielsweise durch die spezifischen Beziehungen zwischen den Parteien gehemmt (Eheleute) oder aber durch subjektive Umstände, welche es dem Berechtigten unmöglich machen sein Recht einzufordern (beispielsweise Minderjährige ohne Vertretung oder Mitglieder der Streitkräfte in Kriegszeiten). Rechtsgültig unterbrochen wird der Verlauf der Frist durch die Vornahme eines Rechtsaktes, welcher den Willen zur Geltendmachung seines Rechtes kundtut (z.B. Abmahnung, Klageerhebung) oder aber durch die Anerkennung des Rechtes seitens des Schuldners.

Schlussendlich sei noch darauf hingewiesen, dass eine Forderung, welche vom Schuldner auch nach Eintritt der Verjährung, spontan und freiwillig an den rechtmäßigen Gläubiger bezahlt wird, nicht zurückverlangt werden kann. Man spricht in diesem Zusammenhang von einer Naturalobligation (Art. 2940 ZGB). Auch muss die eingetretene Verjährung und somit das Erlöschen der Verbindlichkeit in einem anhängigen Gerichtsverfahren vom Schuldner selbst fristgerecht eingewendet werden. Der Richter kann diese nicht von Amts wegen erheben.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOLOGAT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO



Die Sommelière Der Vernatsch der Kellerei Passir

Eine kleine Oase in einer sehr sonnigen Lage am Eingang des Passeiertals und zwar in Kuens ist der Ort an dem dieser Vernatsch wächst. Leichtigkeit und Frische finden im Vernatsch der Kellerei Passir verspielt zueinander.

Ein Wein mit Geschichte! In seinem leuchtenden Hellrubin fasziniert er auf dem ersten Blick und betört mit dem feinen Duftstrauch aus fruchtigen Beeren, Wiesenkräutern und natürlich einem Hauch Mandel die Nase.

Weitgehend bekannt als der „einfachste“ unter unseren Südtiroler Rebsorten, bitte aber nicht „einfacher“ als „schlechter“ verstehen, denn warum kompliziert, wenn Genuss auch so einfach sein kann? Hier treffen wir auf eine meiner, mittlerweile Lieblingsrebsorten, auf einen Wein, der immer und überall schmeckt, egal zu welcher Uhrzeit und egal an welchem Ort. Angenehm eingebundene Säure und besonders feines Tannin kennzeichnen den Geschmack, der so zeitlos mit den traditionellen Südtiroler Gerichten harmoniert. Nachdem ich den Vernatsch der Kellerei Passir auf 12°C gekühlt hatte und den ersten Schluck machte, wurde mir klar, wie herausragend „einfach“ überhaupt schmecken kann. Durch seine noble Leichtigkeit trinkt man ihn wie Wasser, kaum war mein Glas leer, konnte ich aus dem Augenwinkel meine rechte Hand beobachten, wie sie wieder zur Flasche griff.

Danach traute ich mich sogar Coco Chanel zu zitieren: „Ich trinke Vernatsch nur in zwei Lebenssituationen: Wenn ich verliebt bin und wenn ich es nicht bin!“ Einziger Unterschied - sie sprach über Champagner.

Meine Emotionen waren dann am Überquellen, denn mir wurde bewusst, hier trinke ich nicht nur einen „einfachen“ Vernatsch, sondern Südtiroler Tradition: Schlicht, gesellig, unbeschwert.

Schließlich und endlich kann ich euch nur empfehlen: Lasst euch „vernatschen!“

*Persönliche Bewertung durch die Sommelière Sonja Zehani

kellerei
PASSIR
pure passion

Dorfstraße 35 | 39010 St. Martin in Passeier
Öffnungszeiten: Mo-So 8:00-20:00

Termine für Verkostung und Kellereibesichtigung

Mi+Sa 17:00 Deutsch, Italienisch & Englisch

Anmeldung erforderlich bis zum Veranstaltungstag 12:00 Uhr

Anmeldung unter Tel: 0473 641226 - Preis: 10€ / Erwachsene

info@martinerhof.it | www.martinerhof.it



Do. 26.06. 18:00 Uhr



Happyland

Die Musikerin Helene ist vor Jahren nach London ausgewandert, um dort Karriere zu machen. Doch der große Durchbruch ist ihr nicht gelungen. Ernüchtert kehrt sie in ihren Heimatort zurück und wird dort mit den Geistern ihrer Vergangenheit und den Schnapsideen ihrer Jugend konfrontiert. Ihre Jugendliebe und Ex-Bandkollege Tom hat ihr etwa noch immer nicht verziehen. Helene strandet vorerst im „Happyland“ – einem Wellnessstempel, den ihre Mutter betreibt. Dort taucht eines Tages der neue, junge Kletterlehrer Joe auf. Helene und Joe scheinen aus dem gleichen Holz geschnitzt und kommen sich langsam näher.
BFFB 2025

Fr. 27.06. 18:00 Uhr | Sa. 28.06. 20:30 Uhr
So. 29.06. 18:00 Uhr | Do. 03.07. 18:00 Uhr



Die Bonnards – Malen und Lieben

Als der bekannte Maler Pierre Bonnard die selbsternannte Adelige Marthe de Mèligny kennenlernt, weiß er noch nicht, dass diese Frau das Zentrum seines zukünftigen Werkes sein wird. Auf über 140 Bildern und 700 Zeichnungen wird sie angezogen oder nackt, als Akt, die Muse seines Lebens. Doch diese Muse will sich auch als Künstlerin bestätigt fühlen und ihr Leben birgt viele Geheimnisse, die für Pierre ein Wechselbad der Gefühle bieten. Und die Frage aufwirft, wer hier eigentlich wessen Inspiration ist?

So. 29.06. 15:30 Uhr



Pippi Langstrumpf

Jeder kennt die rothaarige Pippi Langstrumpf aus der Villa Kunterbunt, und jeder weiß, dass sie auf Eltern, Erziehung und Ordnung im Leben wunderbar verzichten kann. Und ganz besonders auf die lästige Schule. Als sie aber hört, dass ihre Lieblingsfreunde Tommy und Annika Weihnachtsferien bekommen und sie nicht, ist sie geradezu empört über diese himmelschreiende Ungerechtigkeit ...

Herz Jesu Sonntag

Am Herz Jesu Sonntag, am 29 Juni 2025, marschiert die Schützenkompanie Blasius Trogmann wie jedes Jahr um 9:45 Uhr von der neuen Feuerwehrrhalle Untermais zusammen mit der Untermaiser Bürgerkapelle und den Mitgliedern des Herz Jesu Bundes zum Blasius Trogmann Denkmal. Dort wird die Schützenkompanie, unter dem Kommando vom Hauptmann Günther Kastlunger, zum Gedenken aller im Kriege Gefallenen, und unserm Tiroler Freiheitskämpfer Blasius Trogmann, um 9:55 Uhr eine Ehrensalue abfeuern. Danach spielt die Bürgerkapelle Untermais „Ich hatte einen Kamerad“ und untermalt damit die Kranzniederlegung. Der Schützen- und Musikkapellenzug zieht anschließend weiter in die Untermaiser Pfarrkirche St. Vigil, in der sie die Messe um 10:15 Uhr, zusammen mit der Bevölkerung feiert. Anschließend lädt die Schützenkompanie Untermais die Bevölkerung zum KiMM Festplatz ein, wo die Ehrungen und Angelobungen der Schützen mit anschließendem Umtrunk stattfinden werden. Es würde uns freuen euch zu diesem Festakt begrüßen zu dürfen.



Ehrensalue der Schützenkompanie 2014



Die Schatzerhütte in Afers (2004m)

In der Schatzerhütte (2004 m) konzentriert sich das Leben auf's Wesentliche. Kein Straßenverkehr, keine elektronische Medien, Bewegung an der frischen Bergluft und gesundes leckeres Essen. Was braucht man mehr? Hier wird Gemütlichkeit groß geschrieben. Ein Ort der Entspannung – für einen unvergesslichen Aufenthalt in den Bergen.

Schatzerhütte, 39040 Afers (Nähe Brixen) - Tel. +39 0472 521 343 - Mobil +39 328 778 2228

■ Ladinisch

L bal dl'eves



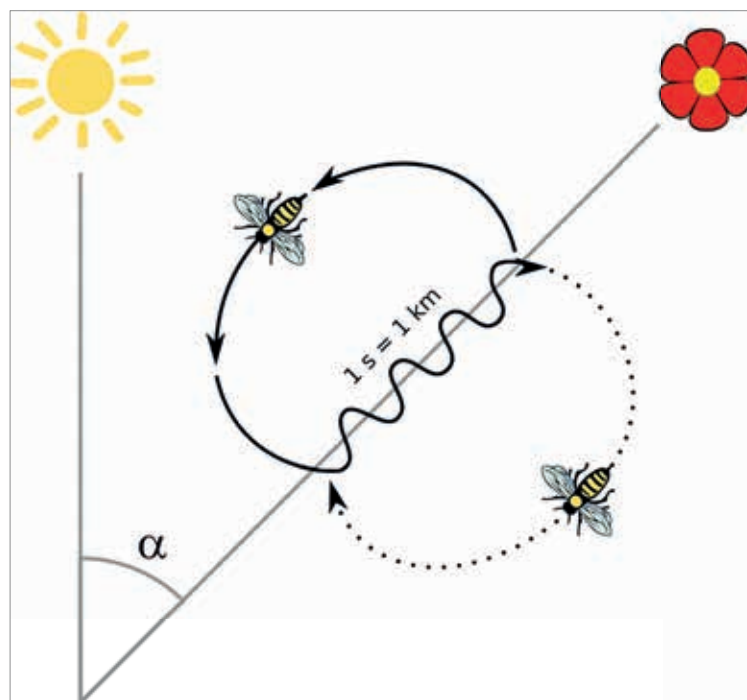
Hannes Gamper

Coche savon y coche on mparà, ie l'eva da miel n tier dassen soziel. L crëscher su te na vita soziela pertënd y scemplifichia tì medemo mumënt l'evoluzion de autra abilitèies de cumpurtamënt - per prim la comunicazion. Tì medemo tēp se á sviluppà desfrēntes metodes de comunicazions. Una de chēsta ie l lingaz dl bal dl'eves.

Karl Von Frisch (1886-1982), n scuvridëur cunesciù, che à usservà per l

prim iede l bal dl'eves ti ani 20, ma mpermò do la seconda viera mumdiela al scumencià a nriesci dl bal dl'eves. El savova che l'eves che ruvova zeruch da na fontana rica de nurimënt se cumpurtova ora dl normal, coche ieles jola vertichel sun la pelma ite tì castl. Do plu mēsc de nrescides y ejaminazions à Von Frisch giatà ora, che l codesc dl bal fova na nfurmazion per l'eves de ce vieres y luntananza che les messova julé per abinè l post de nurimënt.

L lingaz dl bal funziunea nscila: L'eva slaternea cun l corp via y ca y se muev tì medemo mumënt sun na linia inant. Depona descrijla mez cērtl a man ciancia, zeruch sul pont da scumenciamënt, sauta mo n iede ndret sun la linia y descrij mez cērtl a man drete. L cianton dla descrizon de linia vertichela, l cianton danter l "azimut" dl surēdl curespuend a la direzion dl jol dl'eves a la fontana



de vejeladura. La dureda dl muviment dla coda, codifica la luntananza da la fontana de nurimënt al vascel dl'eves. Chēsc vën plu iedesc fat da nuef y dal'eves usservà y perseguità. Tì vascel iel coche n sà scur y ntan che l'eva sta dó al bal, dezifreila la nfurmazion.

L ie uni iede faszinēnd, sce n cunscidra, che deguna autra sort de tieres, zēnza tenì cont dla persona, adrova na tel reprejentazion simbolica, per comuniché la coordinazions sul post.

Hannes Gamper

Wenn Sie diesen Text auf deutsch lesen wollen, schreiben Sie eine E-Mail an ladinisch@wochenblatt.it

VERANSTALTUNGS-HIGHLIGHTS

4. JULI

Theater & Aperitif beim Knottnkino

8. JULI

„Der Saligen-Fluch“ -

Autorenlesung mit Evelyn Reso

22. JULI + 26. AUGUST

„Enrosadira“ - Autorenlesung für Familien mit Evelyn Reso

6. + 23. AUGUST

Klangschalenmeditation und Aperitif zum Sonnenuntergang

12. AUGUST

10. Lorenzinacht mit den Amateurastronomen der Sternwarte Gummer



■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

„antizipieren“

Antizipieren heißt, etwas im Voraus zu erkennen, zu erwarten oder sich innerlich darauf einzustellen, bevor es tatsächlich passiert.

Beispiel:

„Die Trainerin konnte den Spielzug der Gegner antizipieren und gab rechtzeitig Anweisungen zur Verteidigung.“

Redewendungen genau betrachtet

„Schmetterlinge im Bauch“

Die US-amerikanische Schriftstellerin Florence Converse verwendete in ihrem 1908 erschienenen Roman „House of Prayer“ erstmals von „Schmetterlingen im Bauch“ und beschreibt damit das krib-

belnde Gefühl bei Verliebten. In unseren Sprachraum gelangte die poetische Schöpfung erst nach dem Zweiten Weltkrieg.

Ohne Reste in den Urlaub starten

Der Urlaub steht vor der Tür und der Kühlschrank ist noch prall gefüllt? Höchste Zeit, die Überschüsse und Reste zu verwerten! Denn noch genießbare Lebensmittel zu entsorgen, belastet sowohl Klima als auch Geldbörse unnötig.

„Als Erstes verschafft man sich einen Überblick über die im Kühlschrank vorrätigen Produkte“, rät Silke Raffener, Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. „Welche Lebensmittel gehören noch vor der Abreise verbraucht, welche halten sich bis zur Rückkehr, welche lassen sich einfrieren?“

Unmittelbar zu verbrauchen sind leicht verderbliche Lebensmittel wie frisches Fleisch und Fisch, Produkte kurz vor Ablauf des Verbrauchsdatums, Speisereste der Vortage, frisches Gemüse und Obst sowie angebrochene Packungen von Getränken, Marmeladen, Tomatensoßen, Milch, Jogurt, Käse und Eier mit geringer Resthaltbarkeit. Die meisten davon kann man – sofern frisch – einfrieren und nach dem Urlaub verwenden. Alternativ gibt man Überschüsse an Nachbarn oder Freunde weiter. Um keine neuen Vorräte anzuhäufen, kauft man in den Tagen vor der Abreise nur noch das, was tatsächlich benötigt wird.

Salate und verschiedene Gröstl-Varianten eignen sich hervorragend, um überschüssige Lebensmittel aufzubrauchen. Auf diese Weise lassen sich Gemüse, Kräuter, Maiskörner, Eier und Reste



Verbraucherzentrale Südtirol

von Kartoffeln, Nudeln oder Reis köstlich verwerten. Gemüse und Käse passen zu Nudeln ebenso wie auf Pizza; aus Früchten entstehen Obstsalat oder Püree, aus Milch ein Shake oder Pudding. Frische, nicht druckempfindliche Früchte, belegte Brote oder Nudel- bzw. Reissalat taugen zudem als Proviant für die Reise. Wer sich im Urlaub selbst versorgt, kann angebrochene Packungen von Mehl, Müsli oder Maisgrieß mitnehmen.

Lebensmittel wie Jogurt und Butter in ungeöffneten Verpackungen sind auch nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums genießbar, sofern sie stets kühl gelagert wurden. Im Zweifelsfall hilft der Sinnescheck: sieht, riecht und schmeckt das Produkt unauffällig, kann es verzehrt werden.

Für zukünftige Urlaube gilt: Mit etwas Vorausschau und Planung lassen sich Überschüsse von vornherein vermeiden.

Tessil meranese

Neue Frühjahrsware eingetroffen



Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it



Berggasthof Unterhorn **

2044 m - 39054 Klobenstein - Tel. 0471 356371 - info@unterhorn.it

■ Familienverband

Neuwahl KFS

Neue Präsidentin, neue Vizepräsidenten und neuer Vorstand des Katholischen Familienverbandes Südtirol KFS – Engagement für Südtirols Familien wird fortgesetzt

Im Rahmen der konstituierenden Sitzung des Vorstandes des Katholischen Familienverbandes Südtirol (KFS) am 16. Juni 2025 wurde die neue Führung des Verbandes gewählt. Der Präsidentenstab wurde im Zeichen von Kontinuität und Erneuerung übergeben: Sieglinde Aberham Signori übernimmt nach zwölf Jahren Präsidentschaft von Angelika Weichsel Mitterrutzner die Leitung des KFS für die Legislaturperiode 2025 bis 2029. Angelika Weichsel Mitterrutzner und Julian Stuefer wurden als Vizepräsident:innen gewählt. Mit einem erfahrenen und zugleich neu zusammengesetzten Vorstand wird der KFS weiterhin mit Überzeugung und Nachdruck für die Anliegen der Familien in Südtirol eintreten. Der Vorstand bekräftigte bei seiner ersten Sitzung sein klares Ziel: familienpolitische Interessen wirksam zu vertreten, das Ehrenamt zu stärken und die zahlreichen engagierten Menschen zu unterstützen, die sich im Rahmen des KFS für die Belange von Familien einsetzen. Die Umsetzung der im Positionspapier des KFS formulierten Zielsetzungen bildet dabei die zentrale Richtschnur für die zukünftige Arbeit.

Mit christlich sozialem Engagement, Weitblick und einer starken wertebasierten Haltung möchte der neue Vorstand den KFS als verlässliche Stimme für Familien in Südtirol weiterentwickeln. Dabei stehen der Dialog mit politischen Entscheidungsträgern, die Stärkung familienfreundlicher Rahmenbedingungen sowie die Förderung solidarischer Strukturen im Mittelpunkt.

Der Katholische Familienverband Südtirol bleibt auch in Zukunft ein verlässlicher Partner, der sich mit Herz, Kompetenz und Beharrlichkeit für die Interessen von Familien stark macht.

v. l. Sieglinde Aberham Signori neue Präsidentin KFS, Angelika Weichsel Mitterrutzner frühere Präsidentin KFS nun Vizepräsidentin KFS, Samantha Endrizzi, Geschäftsleitung KFS



Foto: Karlheinz Sollbauer

*Ein Ort,
WO ABSCHALTEN
LEICHTFÄLLT*

Verbringen Sie kostbare gemeinsame Zeit. Beim Frühstück, Aperitif oder Abendessen sowie bei einer gemeinsamen Zigarre in unserer Zigarrenlounge.

RESERVIERUNG 0473 230577
ANSITZ-PLANTIZ.COM

ANSITZ PLANTIZ
MERANO

■ Ärbittn fir di Lait

Familienberatungsstellen zum Wohl von Familien, Eltern u. Paaren ausgebaut



*Rosmarie Pamer
Landesrätin für Sozialen Zusammenhalt, Familie
und Ehrenamt; Landeshauptmannstellvertreterin*

Die Familienberatungsstellen sind seit Jahren ein unverzichtbarer Bestandteil unseres sozio-sanitären Netzes in Südtirol. Sie bieten Familien, Paaren und Einzelpersonen in unterschiedlichsten Lebensphasen wohnortnah und niederschwellig Beratung und Hilfe. Beispielsweise bei familiären Konflikten, bei Fragen im sozialen, psychologischen, gynäkologischen Bereich oder bei Beziehungs-, Sexual-, Erziehungs- und Rechtsproblemen - das Leistungsspektrum ist dabei sehr umfangreich. Die Beratung erfolgt in vertraulichen, kostenlosen Einzelgesprächen. Die Familienberatungsstellen bieten also eine wichtige Unterstützung und Rat in herausfordernden Lebenslagen, und das mit einem Ansatz, der mehrere Fachgebiete vereint und auf die Zusammenarbeit von medizinischen, psychologischen und sozialen Fachkräften baut. Alljährlich werden für dieses Angebot 4,9 Millionen Euro bereitgestellt.

Insgesamt arbeiten über das ganze Land verteilt 42 Familienberatungsstellen, darunter 27 öffentliche und 15 private Anbieter. Auch im Bezirk Burggrafenamt finden sich mehrere Beratungsstellen. Kontaktinformationen können unter familie.provinz.bz.it/de/familienberatung abgerufen werden.

Im Mai hat der Südtiroler Landtag nun auf Antrag von Gesundheitslandesrat Hubert Messner und mir ein Gesetz verabschiedet, mit dem das Netz der Unterstützung für Familien durch die Familienberatungsstellen weiter gestärkt wird. Zum einen durch eine Reorganisation der Dienste, zum anderen durch eine Ausweitung des Angebots. Dabei wird insbesondere die Prävention zum Wohl von Familien, Eltern und Paaren ausgebaut, damit die Familien in Land künftig noch besser unterstützt werden, dafür habe ich mich als Familienlandesrätin stark gemacht. Zudem wurde das Finanzierungssystem vereinfacht und transparenter gestaltet, was für die Familienberatungsstellen den Verwaltungsaufwand reduziert und Planungssicherheit schafft.

■ Veranstaltungen

Mi. 02.04.–09.11 | 9–19 Uhr | Touriseum bei den Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Treppenhaus-Ausstellung: Die Zukunft des Reisens. Die Ausstellung wirft einen visionären Blick auf die Entwicklung und die Möglichkeiten des Reisen im 21. Jahrhundert und darüber hinaus.

Jeden Do. | 18:00 Uhr | im Bistro Kolping Obermais Cavourstraße

Der Förderkreis Perlaggen in Südtirol lädt alle Interessierten zum **wöchentlichen Perlaggen** ein.

Mi. 25.06. (bis 29.06.) | 17 Uhr | im Park der Villa Freischütz | Infos und Reservierungen www.praxenknecht.com

Der Froschkönig Theater

Do. 26.06. | 14-17 Uhr | Bistro Caffè Fino, Hotel Aurora, Passerpromenade 38

amm Café Meran – Stehen Sie vor einer medizinischen Entscheidung? Fachpersonen beantworten unentgeltlich Ihre Fragen, beurteilen Behandlungsoptionen und helfen Ihnen, die für Sie richtige Entscheidung zu treffen.

Do. 26.06. | 21 Uhr | Schloss Tirol dorf-tirol.it oder 0473-923314

Soiree auf Schloss Tirol – Ensemble Dreamer

Fr. 27.06.–02.11 | Palais Mammig Museum | museum@gemeinde.meran.bz.it

Ausstellung: Mary's Dream | Zusammenarbeit des Palais Mammig Museums mit dem Museum Brunnenburg und der Akademie Meran – Die Geschichte von Mary de Rachewiltz

Mi. 02.07. | 20:30 Uhr | Brunnenburg Dorf Tirol | ticket.schlossfestspiele.events (€ 30,00)

Castel Cello: Ayanna Witter-Johnson (Voice & Cello)

Mi. 02.07.–22.07. | 21 Uhr (Gastro 19 Uhr | Festspiele oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff

Der große Aufbruch – Michael Gismair – die Täufer und wir von Luis Zagler, Regie Pepi Pittl

Do. 03.07. | 21 Uhr | Schloss Tirol dorf-tirol.it oder 0473-923314

Soiree auf Schloss Tirol – Ensemble Trio BreinSchmid&Donchev

Do. 03.07. | 21 Uhr | Themenplatz Meran

Manuel Randi & Band

Fr. 04.07. | 20:30 Uhr | Schloss Tirol | ticket.schlossfestspiele.events (€ 30,00)

Castel Cello: Harriet Krijgh (Cello), Nino Gvetadze (Piano)

Fr. 04.07. | 21 Uhr | Akademie Meran, Innerhofer Straße 1 | Eintritt freiwillige Spende

Sepp Mall – Gewinner des Internationalen Literaturpreises Merano Europa, Moderation: Sonja Steger

Sa. 05.07. | 11 Uhr | Vereinssaal Dorf Tirol | Eintritt Frei

Final Concert Masterclass – Francesco Dillon

So. 06.07. | 21 Uhr | Akademie Meran, Innerhofer Straße 1 | Eintritt freiwillige Spende

Suzanne von Borsody liest Frida Kahlo – lateinamerikanische Klänge mit dem Trio Azul

Mo. 07.07. | 20:30 Uhr | Schloss Tirol | ticket.schlossfestspiele.events (€ 30,00)

Castel Cello: Giovanni Sollima (Cello)

Di. 08.07. | 21 Uhr | Kulturzentrum KiMM (Pfarrgasse) | Tickets: www.ticketone.it

Fabrizio Bosso Quartet „EE4“ (ITA)

Mi. 09.07. | 21 Uhr | Kulturzentrum KiMM (Pfarrgasse) | Tickets: www.ticketone.it

Steven Bernstein Sex Mob (USA)

Mi. 09.07. | 21 Uhr | Thermenplatz Meran

The Monroes

Fr. 11.07. | 21 Uhr | Kulturzentrum KiMM (Pfarrgasse) | Tickets: www.ticketone.it

The Dee Dee Bridgewater Quartet „We exist“ (USA/ITA)

So. 13.07. | 21 Uhr | Akademie Meran, Innerhofer Straße 1 | Eintritt freiwillige Spende

Literaturkritiker Denis Scheck über das Schöne, Gute, Wahre: Druck und Dreck: Was darf Literatur?

Kirschen



Dr. Christian Wenter

Bekommt man wirklich Bauchweh, wenn man nach dem Kirschenessen Wasser trinkt?

Schon immer haben Mütter davor gewarnt: Wer Kirschen isst und danach Wasser trinkt, der bekommt schreckliche Bauchschmerzen – wenn ihm nur der Bauch dabei nicht platzt! Vielen von uns ist in der Jugend eingetrichtert worden, dass man nach dem Verzehr von Kirschen kein Wasser trinken darf. Nicht nur Kirschen, sondern auch anderes Steinobst wie Zwetschgen (Pflaumen), Pfirsiche oder Marillen (Aprikosen) soll in Kombination mit Wasser quälende Bauchschmerzen auslösen. Viele Erwachsene haben diesen Kindheitsmythos noch immer im Kopf und so mancher fragt sich, ob da etwas dran ist. Was sagt die Wissenschaft dazu?

Keine wissenschaftliche Grundlage

Die Medizin scheint das potenzielle Risiko dieser Nahrungsmittel-Kombination nicht sonderlich zu beunruhigen. Jedenfalls findet sich keine wissenschaftliche Studie, die zeigt, dass Wasser trinken nach dem Verzehr von Kirschen zu Beschwerden führt. Auch Berichte über Einzelfälle von Personen, die nach dem Konsum von Früchten und Wasser an Verdauungsbeschwerden litten und Schaden gelitten hatten, wurden offenbar nie publiziert.

Gärende Kirschen kein Grund für Bauchschmerzen

Es gibt verschiedene Hypothesen, die diesen Kirschen-Wasser-Mythos erklären sollen. Die häufigste Begründung: Auf der Schale von Kirschen sind, wie bei anderen Obstsorten auch, häufig Hefepilze und Bakterien zu finden. Im Magen haben die unerwünschten Keime kaum eine Überlebenschance, da sie von der Magensäure abgetötet werden. Werden jedoch große Mengen in kürzester Zeit gegessen, kann der Magen überfordert sein und die süßen Kirschen beginnen im Bauch zu gären. Dabei entsteht Kohlendioxid, das unangenehme Blähungen verursacht, die ihrerseits Bauchschmerzen und Durchfall auslösen könnten. Wer gleichzeitig viel trinkt, kann dazu die Magensäure stark verdünnen, so könnten Keime das Säurebad unbeschadet überstehen und den Effekt verstärken. Eine weitere Theorie ist, dass das Wasser die Kirschen schneller in den Darm befördert und die Hefen so nicht durch die Magensäure abgetötet werden könnten.

Sonderlich plausibel erscheinen diese Erklärungen allerdings nicht, da unser Körper beim Essen und Trinken ständig mit Mikroorganismen konfrontiert ist, ohne dass es uns Probleme bereitet. Die saure Umgebung im Magen ist ein Schutz gegen viele Krankheitserreger. Ein gesunder Verdauungstrakt kommt mit den Eindringlingen von außen gut zurecht. Viel wahrscheinlicher ist, dass die Warnung auf die nicht immer hygienisch einwandfreie Trinkwasserqualität in früheren Zeiten zurückzuführen ist, als Trinkwasser regelmäßig mit Keimen belastet und verseucht war und unabhängig vom Obstverzehr häufig Bauchschmerzen und Durchfall verursacht hat. Heute ist das Trinkwasser aber von sehr guter Qualität.

Fruktoseintoleranz

Bis zu 20% der Mitteleuropäer*innen leiden an einer Fruktose-Unverträglichkeit. Dann kann der Körper Fruchtzucker (Fruktose) nur begrenzt oder gar nicht im Darm absorbieren. Die Fruktose gelangt also unverdaut in den Dickdarm und Bakterien müssen sie dort zersetzen, was Beschwerden machen kann. Da Kirschen (wie vieles andere Obst auch) reichlich Fruchtzucker enthalten, verursachen sie bei Betroffenen unangenehme Blähungen und Bauchschmerzen. Wasser ist für diesen Effekt gar nicht nötig. Wer empfindlich auf Fruchtzucker reagiert, muss die individuelle Schwelle finden, bis zu der er ohne Probleme fruktosehaltige Lebensmittel zu sich nehmen kann.

Maßhalten beim Kirschenessen

Werden zu große Portionen Kirschen verspeist, übersteigt das die Kapazitäten des Verdauungstrakts und es kann zu Beschwerden kommen, wenn gar kein Wasser dazu getrunken wird. Kirschen blähen auch ohne Wasser. Dies gilt grundsätzlich für Rohkost, insbesondere für Obst, wenn man viel auf einmal isst und nicht daran gewöhnt ist. Das heißt aber nicht, dass man auf Obst, Salat und Rohkost verzichten sollte. Im Gegenteil, Obst und Gemüse sind unverzichtbare Nährstofflieferanten, die uns mit Vitaminen, Mineralstoffen, Ballaststoffen und sekundären Pflanzenstoffen (z.B. Carotinoiden, Flavonoiden) versorgen. Zu 5 Portionen Obst und Gemüse täglich raten die Experten, mindestens 1 Portion Rohkost gehört auch dazu.

So sind Kirschen und Obst bekömmlicher

Das Fazit: Auch mit Wasser ist gut Kirschen essen. Am besten werden die Früchte vor dem Verzehr gründlich gewaschen, um mögliche Keime auf der Schale zu entfernen. Ein Glas Wasser auf ein paar Kirschen hingegen schadet bei guter Trinkwasserqualität sicher nicht. Eher sollte man sich bei der verzehrten Menge zügeln und nicht zu große Portionen auf einmal zu sich nehmen, als auf das Glas Wasser danach zu verzichten.

Dr. Christian Wenter,
Geriatler und Gerontologe



Wenn IPA, Schule und Jägerschaft gemeinsam anpacken

Am 5. Juni 2025 tauschten die Schülerinnen und Schüler der 5A BW der Technologischen Fachoberschule Meran (Fachrichtung Bauwesen) für einen Tag ihre Laptops und Stifte gegen Arbeitshandschuhe – und rückten gemeinsam mit unseren Mitgliedern dem Müll in der Natur zu Leibe. Anlass war der Internationale Umwelttag, den die Verbindungsstelle Meran der International Police Association (IPA) gemeinsam mit dem Jagdrevier Tisens und der Technologischen Fachoberschule Meran organisiert hatte.

Früh morgens stieg die Klasse – begleitet von den Lehrpersonen Patrik Turini und Loris Tolpeit – in den Bus, der sie ins idyllisch gelegene Gfrill bei Tisens brachte. Nach einer kurzen Einweisung ging es auch schon los: In vier Gruppen aufgeteilt, machten sich die Jugendlichen und Mitglieder auf den Weg, um in der Umgebung des Gampenpasses Waldwege, Straßenränder und Lichtungen von Müll zu befreien. Mit dabei: Müllsäcke, Zangen – und jede Menge Motivation

Und die brauchte es auch. Denn was andere achtlos weggeworfen hatten, sammelten die Schülerinnen und Schüler sowie unsere Mitglieder mit großem Einsatz ein. Ob Plastikflaschen, Dosen, Glasscherben oder sogar Autoteile – vieles davon hatte in der Natur absolut nichts verloren. Am Ende des Vormittags waren es über 20 gut gefüllte Müllsäcke, die den erfolgreichen Einsatz dokumentierten.

Nach der anstrengenden Arbeit wartete eine ganz besondere Belohnung auf die Helferinnen und Helfer: ein gemeinsames

Mittagessen, in gemütlicher Atmosphäre und bei herrlichem Ausblick konnten sich alle stärken, lachen und auf das gute Gefühl zurückblicken, konkret etwas für die Umwelt getan zu haben.

Ein herzlicher Dank geht an alle, die diese Aktion möglich gemacht haben: insbesondere an die Raiffeisenkasse Tisens, der Waldinteressentschaft mit Obmann Florian Langes, der Firma Profanter KG aus Tscherns, sowie dem Landesstraßendienst. Ihre Unterstützung – ob logistisch, finanziell oder durch persönliche Mithilfe – hat diese Aktion zu einem vollen Erfolg gemacht.

Der Tag hat gezeigt: Wenn Schule, Gemeinde, Jägerschaft und internationale Organisationen gemeinsam an einem Strang ziehen, kann viel Positives entstehen. Und vielleicht hat die Aktion bei dem einen oder anderen auch ein nachhaltiges Umdenken ausgelöst. Denn Umweltschutz beginnt nicht nur im Klassenzimmer – sondern vor allem draußen, wo wir alle Verantwortung tragen.



Nachtrag

In unserer letzten Ausgabe wurden in einem Porträt von "Vera Lutteri" ihre Nichte Beatrix Lutteri und ihre Großnichte Viviane Lloyd als ihre einzigen noch lebenden Verwandten bezeichnet.

Nun wurde uns mitgeteilt, dass Herr Julian William Lloyd, als ihr Großneffe, ebenfalls ein lebender Verwandter sei.
Die Redaktion



Jubiläum

125 Jahre Stadtmuseum Meran

10 Jahre Palais Mamming Museum

Das Palais Mamming Museum feiert im Jahr 2025 ein doppeltes Jubiläum: Zum einen sein zehnjähriges Bestehen, zum anderen 125 Jahre Stadtmuseum Meran. Aus diesem Anlass fanden vom 17. bis 22. Juni vielfältige Veranstaltungen statt, die sich mit der Rolle des Museums in der heutigen Zeit auseinandersetzen. Im Zentrum stand dabei das Museumsobjekt – jenes Element, das den Kern jeder musealen Sammlung bildet.

Mit seinen 125 Jahren ist das Stadtmuseum Meran nicht nur das älteste Museum Südtirols, sondern beherbergt auch eine der umfangreichsten Sammlungen mit Objekten aus der gesamten Provinz. Diese Bestände werden kontinuierlich erweitert – nicht zuletzt dank der Großzügigkeit zahlreicher Spender, die seit der Eröffnung des Palais Mamming Museums vor zehn Jahren verstärkt das Museum unterstützen. Besonders häufig und erfreulicherweise werden dabei die Bestände aus dem 20. und 21. Jahrhundert zu Meran und Umgebung ergänzt.

Den feierlichen Auftakt bildete ein Festakt am Mittwoch, den 17. Juni. Die Referentin für das Palais Mamming Museum, Antonella Costanzo, die Direktorin der Kulturabteilung, Sabine Raffener, und der Koordinator des Museums, Tiziano Rosani, würdigten die lokalen und internationalen Spender. In einer eigens vom Künstler und Kulturvermittler Hannes Egger konzipierten Zeremonie wurden den Schenkenden Auszeichnungen überreicht. Der Präsident des Museumsvereins, Georg Hörwarter, gab zudem einen kurzen Überblick über die Geschichte des Museums.

Um die Bedeutung des Museumsobjekts sowie dessen gegenwärtige Situation und zukünftige Entwicklung zu reflektieren, präsentierte Hannes Egger, der das Palais Mamming Museum seit vielen Jahren begleitet, die Audio-Performance „OBJECT 10/125“. Da Objekte nie für sich selbst sprechen, sondern stets durch die Menschen Bedeutung erhalten, hat Egger eine Performance ent-

wickelt, in der Besucher – ähnlich einem Audioguide – durch das Museum geführt werden. Dabei werden sie durch Handlungsanweisungen angeregt, selbst aktiv zu werden und in Beziehung zu ausgewählten Objekten zu treten. Die Performance wurde als gemeinschaftliches Erlebnis am Freitag, 20. Juni und am Samstag, 21. Juni aufgeführt.

Die künstlerische Praxis von Hannes Egger ist durch einen konzeptionellen Zugang, sowie durch die Einbeziehung und die Interaktion des Publikums gekennzeichnet. Seine international ausgestellten Projekte laden die Teilnehmenden ein, ungewohnte Haltungen und neue Sichtweisen einzunehmen, um über die Realität und unser Verhältnis zur Welt nachzudenken.

Mit dem Objekt, das unsere Beziehung zur Welt heute wohl am stärksten prägt – dem Smartphone – beschäftigt sich Veronika Vascotto in ihrem Workshop „W1_SMARTPHONE & ME“. Jedes Museumsobjekt spiegelt das Verhältnis von Mensch und Technik zu einem bestimmten historischen Zeitpunkt wider – so auch das Smartphone, das unsere Kommunikation und sozialen Beziehungen grundlegend verändert hat. Der 90-minütige Workshop schafft einen intimen Raum für individuelle und kollektive Reflexion über das Verhältnis zu diesem zentralen Objekt unserer Zeit. Er fand am Freitag, 20. Juni und am Samstag, 21. Juni statt.

Veronika Vascotto hat Eco Social Design an der Freien Universität Bozen studiert und in ihrer Masterarbeit erforscht, was Smartphones heute sind und welche Beziehung wir zu ihnen haben.

Allen anwesenden Schenkern wurde eine eigene Urkunde überreicht. Hier im Bild (stellvertretend für alle Schenker) Mirko Wenter.

v. l. Museums-Koordinator Tiziano Rosani, Kulturvermittler Hannes Egger, Mirko Wenter, Referentin Antonella Costanzo und die Direktorin der Kulturabteilung der Gemeinde Meran, Sabine Raffener.



Food
Hiking
Enduro

WWW.SCHOENEEN.IT

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Lehrling oder Fachschüler für Tischlerei in Lana gesucht.
..... Tel. 335-5866313
- Wir suchen für unsere Mutter eine liebe Südtirolerin als Betreuerin von Montag bis Freitag, vormittags von ca. 8-12 Uhr und nachmittags von ca. 16-18.30 Uhr.
..... Tel. 335-7529097

Appartements Walchhof in Schenna sucht Reinigungskraft ab sofort bis Oktober für samstags und/oder sonntags (auf Wunsch auch nur am Vormittag). Selbstständiges Arbeiten, Familienbetrieb, zentrale Lage im Dorfzentrum, gutes Arbeitsklima, gute Busverbindung, Parkplatz, Schenna Crew-Card und gute Bezahlung werden zugesichert. Tel. 339-3387664 oder
..... E-Mail: walchhof@schenna.com

- Haushälterin in Teilzeit in Obermais für eine freundliche Familie mit einem Kind gesucht (Haushalt, Wäschepflege und gelegentliche Kinderaufsicht).
..... Tel. 0473-868240
- Pensionist, mobil, mit Gartenkenntnissen für einige Stunden pro Woche in Labers gesucht.
..... Tel. 335-8411555
- Suche Reinigungskraft für Ferienwohnungen in Schenna.
..... Tel. 339-4413472
- Geschäft in Burgstall sucht einen Verkäufer (m/w) mit folgendem Tätigkeitsbereich: Kassieren, Warenannahme, -kontrolle, -lagerung und Regalbestückung sowie Unterstützung der Kunden. Verkaufserfahrung von Vorteil, gerne aber auch motivierte Quereinsteiger.
..... Tel. 346-0227622 (Monica)
- Geschäft in Burgstall sucht einen Lehrling (m/w) mit vorwiegend folgendem Tätigkeitsbereich: Warenannahme, -kontrolle, -lagerung und Regalbestückung sowie Unterstützung der Kunden in jeder Phase des Einkaufs.
..... Tel. 346-0227622 (Monica)
- Einmal pro Woche vormittags ca. 3 h, kleine private Wohnung in Obermais, Winkelweg putzen (ca. 70 m²).
..... WhatsApp 338-4844939
- Haushaltshilfe, ein- bis zweimal wöchentlich für 3 Stunden in Obermais gesucht.
..... Tel. 333-8560697

FAHRZEUGE

- Neuwertiges weißes Damen-E-Bike (Tiefenreife) für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 339-6976657
- Neuwertiges weißes Damen-Citybike „Passat“, für € 350,00 zu verkaufen.
..... Tel. 340-4002902
- Yamaha Diversion 900 in Bestzustand, Bj. 2009 für € 3.000,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-2607968
- Neuwertiges, beiges Damenfahrrad Marke North Bridge günstig abzugeben.
..... Tel. 388-7893417

- Suche Kleinbus in gutem Zustand (7-er, 9-er oder Camper), gerne mit Aufstelldach, egal welche Marke für maximal € 10.000,00 zu kaufen.
..... Tel. 347-4083209
- Motorrad Jopper Kawasaki 1600 (2004) zu verkaufen.
..... Tel. 338-6622458
- Suche Vespa PX 150 oder 200 zu kaufen; evtl. auch reparaturbedürftig.
..... Tel. 347-8533660
- Suche gebrauchten Lieferwagen in etwa der Größe eines VW-Transporters. Marke ist nicht entscheidend, gepflegter Zustand, Preis bis ca. € 10.000,00.
..... Tel. 389-8556977

IMMOBILIEN

Neuwertige 2-Zimmerwohnung mit Wohnküche, Balkon und Keller/Dachboden in bester Lage in der Piavestraße für € 280.000,00 zu verkaufen.
..... Tel. 331-1739042

SOMMERJOB

- 17-jähriger Oberschüler sucht Sommerjob von Mitte Juni bis Anfang August, vorzugsweise durchgehend am Vormittag.
..... Tel. 328-6036396
- 14-jähriges Mädchen sucht Sommerbeschäftigung vom 22.07. bis 10.09.
..... Tel. 347-4343863

SUCHE ARBEIT

- 51-jährige, einheimische Frau mit Matura, dreisprachig, FSB, ASA-Basis, Buchhaltung (nur Ausb.), Gärtnerin, flexibel, sehr naturverbunden, unabhängig, sucht Teilzeitjob, der möglichst autonom gestaltbar sein sollte.
..... SMS: 345-7077778
- Ich übernehme stundenweise Gartenarbeit im Privathaushalt von Meran bis Naturns.
..... Tel. 331-4466422
- Einheimische Frau (ohne Auto) sucht Arbeit (Reinigung, Wäscherei oder Tellerwäscherin) in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)
- Suche Arbeit für die Übergabe und Endabnahme von Ferienwohnungen.
..... Tel. 379-2092966

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- 39-jährige mit Referenzen sucht ab sofort eine Stelle nachmittags für vier Stunden, fünfmal wöchentlich, als Haushaltshilfe oder Kindermädchen.
..... Tel. 371-1310586
- 53-jährige Meranerin mit Arbeitseingliederung von der Provinz sucht Stelle ab August oder September im Burggrafenamt (evtl auch Bozen) als Verpackerin oder als Hilfsverkäuferin oder im Service (habe keine Erfahrung im Service). Sehr gerne Jahresstelle, Vollzeit oder Teilzeit.
..... Tel. 338-5306872

TIERE

- Suche Enten.
..... Tel. 328-2622164
- Biete Hundesitting (von Meran bis Naturns) an.
..... Tel. 331-4466422



**Mein Hund ist
hochintelligent:**

**ein richtiger
Klugscheißer**

*meint der
Maiser Wortklauber.*

- Großer Hamsterkäfig aus Holz mit Zubehör günstig abzugeben.
..... Tel. 339-4352267
- Kleinwüchsiger, junger Hund gesucht.
..... Tel. 347-0064987

UNTERRICHT

- Suche für meine 16-jährige Tochter, ab sofort bis Ende des Sommers, einen Nachhilfelehrer (m/w) für die Fächer Mathematik und Physik. Wenn möglich, mindestens zweimal pro Woche.
..... Tel. 338-2957905

VERSCHIEDENES

- Ich (w) suche Frauen im Raum Meran bis Naturns für gemeinsame Wanderungen, Radfahren und Spaziergänge.
..... Tel. 331-4466422
- Leidest du unter chronischen Schmerzen im unteren Rücken? Ich bin Personal Trainerin und arbeite an einem ganzheitlichen Projekt. Dafür suche ich Frauen, die offen sind, in einem kurzen, vertraulichen Gespräch (ca. 30 Min.) ihre Erfahrungen zu teilen. Kein Verkauf. Nur zuhören, verstehen, lernen.
..... Tel. 334-7315103
- Die Sinicher-Dorf-Bühne sucht für die Herbstproduktion noch junge Männer zwischen 20-35 Jahren. Wer Lust hat mitzuspielen, der melde sich.
..... Tel. 335-6727798 (ab 10 Uhr)
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche gebrauchte Mähmaschine.
..... Tel. 328-2622164
- Suche gebrauchte Trennwände für Balkone.
..... Tel. 366-2536822

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische, berufstätige, ruhige Frau sucht in Meran eine sonnige, ruhige, kleinere 2-Zimmerwohnung zu mieten. Parkplatz wird nicht benötigt. Nichtraucherin, keine Haustiere.
..... Tel. 379-2092966
- 43-jährige Frau mit fester Arbeitsstelle in Meran sucht eine Mietwohnung für sich und ihren 14-jährigen Sohn. Gesucht wird eine Wohnung mit mindestens einem Schlafzimmer und einem bewohnbaren Wohnzimmer, idealerweise in einer ruhigen und gut angebundenen Lage in Meran oder in der näheren Umgebung. Unterlagen und Garantien (Arbeitsvertrag, Referenzen usw.) sind vorhanden.
..... Tel. 320-2227081
- Wir suchen für unseren Mitarbeiter (unbefristeter Arbeitsvertrag) eine möblierte Ein- bis 2-Zimmerwohnung in Meran.
..... Tel. 333-9909668
- Einheimische Familie mit drei Kindern sucht 4-Zimmerwohnung, idealerweise mit Garten (wir übernehmen gerne Pflegearbeiten im Garten).
..... Tel. 347-7367246

- Einheimisches Rentnerpaar sucht 3-Zimmer-Gartenwohnung teilmöbliert/möbliert mit Keller und Garage im Raum Burggrafenamt längerfristig zu mieten.
..... Tel. 366-3645608
- Einheimisches Paar sucht zirka 80 m² große Wohnung, eventuell mit Garten oder Terrasse und Autostellplatz im Raum Burggrafenamt zu mieten.
..... Tel. 340-7014210

ZU VERKAUFEN

- Saisonkarte Winter 2025/26 für das Skigebiet Meran 2000 für die Hälfte des Preises abzugeben.
..... Tel. 393-6331772
- Verkaufe Sommerbekleidung für Damen und Mädchen Gr. S/M, in sehr guten Zustand.
..... Tel. 320-6911395
- Kräutertrockner aus Zirbelholz, vom Tischler handgefertigt, 7 Etagen mit Netz, H 1,45 B 60x65, neuwertig, günstig zu verkaufen.
..... Tel. 329-4967258
- Aloe Vera Pflanzen, 30 cm hoch, für je € 5,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-6964946
- Neuwertiger Entsafter und Dörrgerät für € 150 zu verkaufen.
..... Tel. 338-8215682
- Verschiedene Flohmarktsachen zu vergeben.
..... Tel. 339-4446578 (ab 15 Uhr)
- Neuwertiger, nie gebrauchter Multitopf, 15 l, Durchmesser 28 cm, zum Entsaften und Einkochen für € 60,00 zu verkaufen.
..... Tel. 339-6976657
- Hellbrauner, emaillierter „Wamsler“ Holzherd mit Backrohr Masse 60 x 60 x H 80, Kaminrohr-Anschluss hinten-rechts und hinten-rechts-seitlich für € 500,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-2607968
- Puppenwiege aus Holz blau gefärbt und bemalt (€ 30,00) | kleiner Holztisch (H 60 cm x B 70 x 70 cm) (€ 40,00) und Flaschen-ETagere aus Holz (36 Fl.) für € 40,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-2237650
- Ventilator auf Rädern mit Luftbefeuchtung (in Garantie) zu verkaufen.
..... Tel. 349-2935786
- Dunkelbraune Schlafcouch in Kunstleder, in gutem Zustand, Länge 160 cm, Tiefe 96 cm, Sitzhöhe: 40 cm, Bettmaß: 122 x 195 cm für € 450,00 zu verkaufen.
..... Tel. 349-7339791
- Vogelschreck-Krähne aus Plastik für € 10,00 zu verkaufen.
..... Tel. 380-5994043
- Neuwertige bewegliche Klimaanlage „Argo“ für € 190,00 zu verkaufen (Neupreis € 450,00).
..... Tel. 388-7789609
- Back- und Pizzaofen inklusive Grill von „Moulinex“, H 43 x L 60 x B 38, transportabel, neuwertig für € 70,00 zu verkaufen (Abholung in Algund).
..... Tel. 388-7789609

- 2 kompatible Radträger für € 60,00; 4 Stahlfelgen 16 Zoll für Mercedes B-Klasse für € 60,00; neue Damenwindjacke für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 392-4321266
- Verkaufe weißes Waschbecken für Badezimmer mit Armaturen für € 15,00 und Tiroler Fahne (ohne Adler) für € 80,00.
..... Tel. 328-1527730
- Verkaufe neues „Velux“ Dachfenster in Kupfer Maße: 134 x 60 für € 500,00 und Vorzelt für Campingbus mit Magnetschiene für € 300,00.
..... Tel. 331-4020511
- Neuer Rauchmelder für € 10,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-3975222
- Verkaufe in Tscherm's diverse neuwertige Möbel (Bad, Küche, Schlafzimmer, usw.).
..... Tel. 338-6622458
- Geschirr, Besteck und Gläser abzugeben und Rodel zu verkaufen.
..... Tel. 338-8215682
- Alter, funktionstüchtiger Butterkübel für € 95,00 und zwei leichte Fischerruten mit Zubehör für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-2558367
- Neuwertige Volksmusik CDs von 4 bis 6 € pro Stück zu verkaufen. Neu gedrehter kleiner Leiterwagen preiswert zu verkaufen. Aufziehbare Tischpendeluhr mit Schlüssel zu verkaufen.
..... Tel. 366-2536822
- Neuwertiger Back- und Pizzaofen inklusive Grill von „Moulinex“, H 43 x L 60 x B 38, transportabel, für € 70,00 (Neupreis € 170,00) zu verkaufen (Abholung in Algund).
..... Tel. 388-7789609

ZU VERMIETEN

- Vermiete in Obermais möblierte sonnige 2-Zimmerwohnung in Zweifamilienhaus mit Gartennutzung, Autoabstellplatz, autonome Heizung an referenzierte Mieter ab Nov/Dezember.
..... WhatsApp: 339-2910048



Helle 2-Zimmerwohnung (61 m² und Abstellraum 6 m² netto) im Erdgeschoss einer Villa in Obermais mit Parkanlage, einschließlich Autoabstellplatz, eingerichtete Kochnische, TV-Antenne, autonome Heizung, Alarmanlage und im Schlafzimmer einen sechsteiligen Wandschrank für € 900,00 /Monat zu vermieten. Melden sollen sich entweder einheimische Einzelpersonen oder Ehepaare mit entsprechendem Einkommen nachmittags von Montag bis Freitag zwischen 17 und 19 Uhr.
..... Tel. 338-2905499

- Sehr schöne, möblierte Wohnung (mit Wohnküche, Schlafzimmer, Bad, Wintergarten und Terrasse) in Obermais zu vermieten.
..... WhatsApp 347-9367219
- Parkplatz in Meran Zentrum am Rennweg für € 90,00 pro Monat zu vermieten.
.....Tel. 0473-233116
- Büro, Nettofläche 83 m², mit 2 hellen Räumen in Meran-Handwerkerzone zu vermieten.
..... Tel. 335-5626888
- Geschäftslokal ca. 60 m² Nähe Krankenhaus Meran zu vermieten.
..... Tel. 345-7359840
- 2-Zimmerwohnung in Schenna zu vermieten.
..... Tel. 333-7834673
- Vermiete ab 01.09. in Gargazon schöne 3-Zimmerwohnung mit großem Balkon, 1. Stock, neuwertig, sonnig und ruhig, mit Keller und Garage.
..... Tel. 335-6355655

Verkehrseinschränkungen in Meran:

24.06.-27.06.: Fahrverbot im Winkelweg

von der Schafferstraße bis zur Cavourstraße, gilt auch für die Seitenstraße des Winkelwegs (Astoria). Zufahrt für Anrainer von 17-7:30 Uhr.

Bis zum Abschluss der Arbeiten in der Giuseppe Verdi Straße, Kreuzung Karl Wolf Straße

(Teilstück zwischen Hnr. 1 und 3) zeitweiliges Durchgangsverbot wegen der Absicherung nach Absacken des Bürgersteiges. Umleitung ist vor Ort ausgeschildert.

Vom 23.06.-08.07. Rennstallweg

abwechselnder Einbahnverkehr mit der Schließung des angrenzenden Gehsteiges, mit Umleitung der Fußgänger vor Ort.

Ab Donnerstag, 26. Juni

gilt in der Goethestraße – im Abschnitt zwischen der Verdi- und der Huberstraße und je nach Baufortschritt und technisch-betrieblichen Erfordernissen – eine Einbahnregelung vom Rennweg in Richtung Laurinstraße sowie ein Parkverbot mit Abschleppung. Zudem wird der angrenzende Gehsteig gesperrt. Die Umleitung erfolgt vor Ort. Der Zugang bzw. die Zufahrt der Anrainer der geraden Hausnummern wird je nach Baufortschritt gewährleistet. Anschließend werden die Arbeiten in der Goethestraße bis zum 31. August im Abschnitt zwischen der Huber- und der St.-Franziskusstraße fortgesetzt.

E-Bike Schenna
Schennastraße 31
39017 Schenna, Südtirol
Tel. +39 334 9561820
info@schmiedhans.com
www.schenna-bike.com

SERVICE • SHOP • VERLEIH

SUPERANGEBOT:
KTM Macina Prime SX
Statt 6.499 €
jetzt für 5.500 €

Ihr Ansprechpartner
für Verleih, Reparatur und
Verkauf von E-Bikes
der Marke KTM
in Schenna.
Ganzjährig Verkauf von
gebrauchten Leihrädern

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 08.00 bis 12.00 Uhr, 14.00 bis 18.00 Uhr. Sonntag geschlossen



KVV Wandertipp

Sa. 28.06. Fahrt St. Moritz-Livigno
Mi. 09.07. Grillparty in Rabenstein
Sa. 19.07. Fahrt Defreggertal-Antholz-Stallersattel

Informationen:
Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder
im KVV Bezirksbüro Meran | Tel. 0473 220 381

Diensthabende Apotheken
Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 25.06.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Do. 26.06.2025	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Fr. 27.06.2025	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Sa. 28.06.2025	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
So. 29.06.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 30.06.2025	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Di. 01.07.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mi. 02.07.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Do. 03.07.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Fr. 04.07.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Sa. 05.07.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
So. 06.07.2025	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mo. 07.07.2025	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Di. 08.07.2025	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mi. 09.07.2025	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Frühjahrstagung

Nicht nur Calcetto spielen – Wie Jugendarbeit Bildung bewegt. Frühjahrstagung der Jugenddienste bringt über 120 Fachkräfte zusammen

Informelle und non-formale Bildung im Fokus

„Jugendarbeit sei weit mehr als „nur“ Betreuung, Calcetto spielen oder etwas Freizeitspaß“, betonte die AGJD. Sie schaffe Gestaltungs- und Freiräume, in denen informelle und non-formale Bildungsprozesse stattfinden – sei es in der politischen, kulturellen, digitalen oder sozialen Bildung.

In seinem Fachinput hob Florian Pallua (Forum Prävention | Fachstelle Jugend) die Bedeutung dieser Bildungsformen hervor – gerade weil sie freiwillig, lebensnah und praxisorientiert seien. Gleichzeitig betonte er die Wichtigkeit, eigene Haltungen und Methoden kontinuierlich zu reflektieren.

Workshops: Bildung erlebbar machen

Das vielfältige Workshopangebot gestaltet von zahlreichen Netzwerkpartnern zeigte eindrucksvoll, wie vielfältig und praxisnah Bildung in der Jugendarbeit umgesetzt wird. Die Themen reichten von Medienkompetenz, Theater- und Religionspädagogik über Natur- und Umweltbildung bis hin zu Partizipation und sozialer Verantwortung. Die Fachkräfte hatten die Möglichkeit, neue Methoden kennenzulernen, ihre Rolle zu reflektieren und kreative Bildungsansätze zu erproben. Im Mittelpunkt stand die zentrale Frage: Wie kann Jugendarbeit junge Menschen heute in ihrer persönlichen Entwicklung, gesellschaftlichen Teilhabe und Bildungsbiografie wirksam begleiten?

Fachkräfte als Möglichmacher

In seinem Abschlusswort betonte Karlheinz Malojer, Geschäftsführer der AGJD: „Fachkräfte sind Bindeglied und Möglichmacher. Sie schaffen Räume, in denen junge Menschen Verantwortung übernehmen, Resilienz entwickeln und Partizipation erfahren. In ihrer Arbeit verbinden sich Haltung, Beziehung und Bildung – und genau das braucht unsere Gesellschaft heute mehr denn je.“

Bildung geschieht, wo Menschen wachsen dürfen

Die Frühjahrstagung zeigte eindrucksvoll: Jugendarbeit ist ein zentraler Bildungsort, der junge Menschen stärkt – durch Beziehung, kreative Prozesse und echtes Erleben.

Die Jugenddienste setzen damit ein klares Zeichen: Jugendarbeit ist Bildungsarbeit – vielfältig, lebensnah und wirksam.

Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste

Die Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) ist der Zusammenschluss der 18 Jugenddienste Südtirols, des Nöus Jëuni Gherdëina und des Jugendbüros Passeier – kurz: die 20 Jugenddienste. Unser zentrales Anliegen ist es, diese Einrichtungen in ihrer Tätigkeit zu unterstützen und zu einem landesweiten Netzwerk zu verbinden.

Die Jugenddienste arbeiten gemeindeübergreifend, sind in nahezu allen Gemeinden präsent und verstehen sich als Kompetenzzentren für Kinder- und Jugendarbeit und Jugendpolitik. Sie agieren als Motoren regionaler Entwicklungsprozesse im Bereich Jugend und gestalten vor Ort die notwendigen Rahmenbedingungen mit.

Was uns antreibt

Ziel der Jugenddienste ist es, junge Menschen in ihrer Entwicklung zu begleiten – hin zu selbstbestimmten, verantwortungsbewussten Persönlichkeiten, die aktiv am demokratischen Leben teilhaben. Ihre Angebote sind vielfältig, partizipativ und bedarfsorientiert, stets angepasst an die Bedürfnisse vor Ort.

Unsere zentralen Handlungsfelder:

- Begleitung und Unterstützung – Jugenddienste greifen unter die Arme
- Netzwerkarbeit – Jugenddienste spinnen Netze
- Projektarbeit – Jugenddienste bewegen
- Lobbyarbeit – Jugenddienste treten für junge Menschen ein
- Information und Beratung – Jugenddienste informieren

Mehr Informationen: www.jugenddienst.it



Bei uns
geht's seit jeher
um die Wurst.



Unsere Metzger-Meister bringen gekonnt zusammen, was zusammengehört: hervorragendes Fleisch, ausgewählte Gewürze, überlieferte Rezepte, traditionelle Herstellungsmethoden und sehr gutes Handwerk. Lyoner mit oder ohne Paprika, Schinkenwurst oder Krakauer – genießen Sie die ganze Vielfalt.



Ehrlich. Das schmeckt man.
www.siebenfoercher.it

Buslinie 227: Von Untermaiss nach Meran 2000 und Trauttmansdorff

Auch in der Sommersaison 2025 wird die Buslinie 227 „Untermaiss – Meran 2000/Trauttmansdorff“ als ressourcenschonende Anreisemöglichkeit angeboten. Nach Einführung des Angebots in der vergangenen Wintersaison 2024/2025 wurde die Kooperation erweitert und die Buslinie macht nun auch bei den Gärten von Schloss Trauttmansdorff/Sportplatz Lahn Halt. Damit wird nicht nur die Verbindung zwischen den Stadtteilen Untermaiss und Obermaiss ausgebaut, sondern auch zwischen der Talstation der Seilbahn Meran 2000 in der Naif und den Gärten von Schloss Trauttmansdorff.

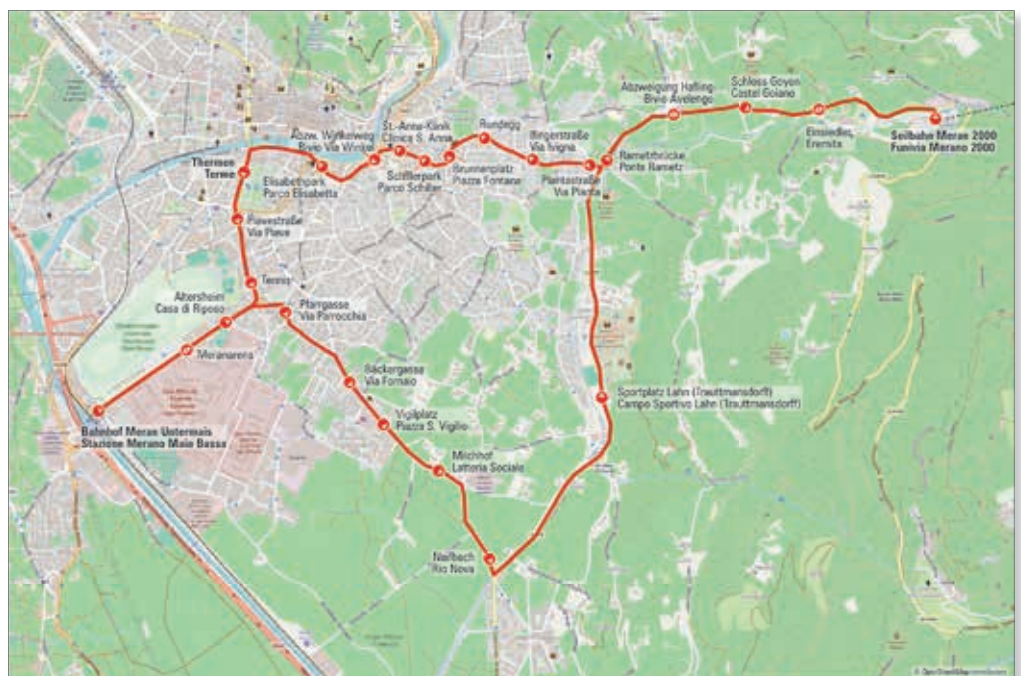
Die neue Buslinie ist vom 9. Mai bis 2. November 2025 aktiv und verkehrt im 20-Minuten-Takt während der Betriebszeiten der Seilbahn. Die Strecke führt von der Talstation der Seilbahn Meran 2000 nach Obermaiss, über die Thermen bis zum Bahnhof Untermaiss und von dort über den Friedhof Untermaiss zum Sportplatz Lahn/Trauttmansdorff und zurück zur Talstation in der Naif. Der Fahrplan ist mit den Ankünften und Abfahrten der Züge am Bahnhof Untermaiss und den Bussen in der Romstraße von und nach Bozen abgestimmt.

„Das Angebot wurde im vergangenen Winter gut angenommen, sowohl, um die Talstation Naif zu erreichen, als auch, um zwischen den Stadtvierteln zu verkehren – etwa zum Bahnhof oder Friedhof in Untermaiss. Das Angebot war damit vor allem an Einheimische gerichtet, welche von den erhöhten Frequenzen im ÖPNV profitieren“, so die Bürgermeisterin der Gemeinde Meran, Katharina Zeller, welche das Projekt von Beginn an begleitet hatte. Mit der Haltestelle bei Trauttmansdorff/Sportplatz Lahn konnte eine direkte Verbindung zu den beliebten botanischen Gärten geschaffen werden. Auch die Direktorin der Gärten von Schloss Trauttmansdorff, Gabriele Pircher, betont den Mehrwert für die Meraner:innen: „Ob ein Ausflug in die Berge, ein Spaziergang durch die Gärten oder die bequeme Anbindung des Sportplatzes Lahn – all das macht die Buslinie 227 zeitsparend, komfortabel und umweltfreundlich möglich.“ Finanziert und umgesetzt wurde die neue Verbindung von der Meran 2000 Bergbahnen AG gemeinsam mit den Gärten von Schloss Trauttmansdorff. Die neue Haltestelle Trauttmansdorff/

Sportplatz Lahn sei zudem ein interessantes Angebot für Kinder und Jugendliche, welche den Sportplatz Lahn erreichen wollen, ergänzte der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier und stellte in Aussicht: „Die Buslinie 227 soll zu einem fixen Punkt im Mobilitätskonzept von Meran werden. Wir wollen den nachhaltigen Verkehr in der Stadt und die Anreise nach Meran 2000 fördern.“

Fahrkarten können mittels Kartenzahlung an Bord der Busse erworben werden, online über die südtirolmobil-App oder in den ermächtigten Verkaufsstellen.

Auch eine Entwertung mit dem Südtirol Pass / Euregio Family Pass oder der MobilCard ist möglich.



Vespa-Treffen in Algend

Der Vespa Club Alagumna veranstaltet am Sonntag, den 6. Juli 2025 auf dem Festplatz in Algend wieder sein inzwischen weit über die Grenzen bekanntes und beliebtes Vespatreffen. Wir freuen uns schon sehr, zahlreiche Vespa-Fans und -Liebhaber aus Südtirol und den umliegenden Regionen wieder bei hoffentlich strahlendem Sonnenschein begrüßen zu dürfen. Auch in diesem Jahr wurde wieder eine schöne Route für die allseits beliebte Rundfahrt ausgewählt und neben der Vespa-Ausstellung erwartet die Gäste super Musik der Band *Blues Project Band*, Speis und Trank sowie das eine oder andere Highlight.

Das Vespatreffen Algend ist heuer auch Abschlusstag 4. Südtiroler Genussrallye, einer mehrtätigen Vespa-Veranstaltung mit rund 150 Teilnehmern aus dem In- und Ausland. Unterhaltung für die kleinen Gäs-

te wird wie gewohnt nicht fehlen und auch heuer will der Verein spielerisch Mittel zur Unterstützung eines wohltätigen Zwecks

sammeln. In diesem Jahr für den Verein „fabe - Familienberatung Südtirol“.

Schutzhaus Hochgang

Naturpark Texelgruppe (1839 m)
Südtirol - Partschins

Ihr erreicht uns

- Giggiberg - Hochganghaus Nr. 24 • 3,5h
- Partschins - Dorf Nr. 7 • 3,5h
- Partschins - Greiter Hof über Goldneralm • 1,5h
- Algend - Vellau - Oberplatz Nr. 26 • 2,5h
- Algend - Vellau - Leiter Alm Nr. 24 • 1,5h
- Dorf Tiroi - Hochmut Nr. 24 • 2,5h
- Pfelders - Spronser Seen Nr. 7, 22, 6 • 6,5h
- Meraner Höhenweg Rundwanderung Nr. 24 • 6 Tage
- Spronser Seerunde vom Hochganghaus Nr. 7, 22 • 7h

Unser Schutzhaus:

- Für Familien und Bergfreunde jeden Alters
- Essen einfach und gut
- Frühstück - Mittag - Abends
- Ausblick und beeindruckende Bergkulisse
- Freiraum für Bewegung und Walderlebnisse
- Übernachtung im Bettenzimmer

Öffnungszeiten: je nach Witterung Anfang Juni bis Mitte Oktober
Tel. 0473 443310 - www.hochganghaus.it - erfacher@hochganghaus.it

■ Soziales

Unterstützung für ältere Menschen

Unterstützungsleistung des Landes für ältere Menschen mit niedrigen Renten: ISEE-Erklärung bei CAFs innerhalb September abgeben

Leistung für Bezieherinnen und Bezieher von Renten und Sozialgeldern ab 65 Jahren mit einer ISEE von maximal 20.000 Euro

Das Land Südtirol hat eine Unterstützungsleistung für ältere Menschen mit geringem Einkommen eingeführt, die im Land ansässig sind. Die neue Leistung steht Personen ab einem Alter von 65 Jahren zu, die eine Früh-, Invaliditäts-, Alters- oder Hinterbliebenenrente vom Nationalen Fürsorgeinstitut INPS/NISF oder eine Sozialrente, das Sozialgeld oder eine Rente für Zivilinvaliden, Blinde und Gehörlose oder einer Hausfrauenrente von maximal 1.000 Euro brutto monatlich beziehen und eine ISEE von maximal 20.000 Euro vorweisen.

„Die Unterstützungsleistung des Landes ist ein wichtiger Schritt, um älteren Menschen mit niedriger Rente konkret unter die Arme zu greifen“, unterstreicht Landesrätin Rosmarie Pamer.

Um diese Unterstützungsleistung zu erhalten, müssen interessierte Seniorinnen und Senioren innerhalb 30. September 2025 die ISEE-Erklärung bei einem Steuerbeistandszentrum (CAF) abgeben; es ist kein eigenes Ansuchen notwendig. Wenn alle obgenannten Voraussetzungen gegeben sind, wird das INPS/NISF die Unterstützungsleistung im November 2025 auszahlen.

Rosmarie Pamer, Landesrätin für Sozialen Zusammenhalt, Familien, Senioren, Genossenschaften und Ehrenamt. Foto: Hannes Wisthaler



Earthly Communities

The Invention of Europe YEAR 2

kuratiert von Lucrezia Cippitelli und Simone Frangi

Ausstellungsdauer: 22. Juni bis 12. Oktober 2025

Ort: Kunst Meran | Lauben 163

Öffnungszeiten: Di.-Sa. 10-18, sonn- und feiertags: 11-18

Weitere Infos: info@kunstmeranoarte.org
www.kunstmeranoarte.org

Ausgehend von der imaginären Hand, die in die Erde greift, untersucht **Earthly Communities** die Folgen der europäischen Kolonialisierung Abya Yalas seit dem 15. Jahrhundert. Die Gruppenausstellung versammelt Künstler*innen aus Amerika und der Diaspora, die menschliche Eingriffe – Landwirtschaft, Archäologie, Urbanismus, Extraktivismus – und die koloniale Definition von „Natur“ hinterfragen.

Multimediale Positionen beleuchten koloniale und ökologische Brüche der Vergangenheit und Gegenwart. Der kamerunische Philosoph Achille Mbembe beschreibt einen „gewaltigen Zerreißprozess“ und fordert eine reparative, horizontale „irdische Gemeinschaft“, die Tote, Lebende, Tiere, Pflanzen, Dinge und Geister einbezieht. Die Kunstwerke analysieren von Imperialismus geprägte Strukturen wie Aneignung, Kontrolle und Besitznahme und betonen die Dringlichkeit einer globalen Befreiung des Lebendigen, um die Welt als Einheit zu denken.

Aus Südtiroler Perspektive wird die Verbindung von sozialer und Umweltgerechtigkeit aufgegriffen: durch Wiederentdeckung lokalen agrarischen Wissens und einen nicht-ausbeuterischen Umgang mit dem Land. Die Ausstellung schlägt Brücken zwischen indigenen Widerständen und kollektiven Lebensformen in Symbiose mit nicht-menschlichen Wesen. So werden globale Fragen anhand der Besonderheiten Südtirols und seiner komplexen historischen sowie wirtschaftlichen Verflechtungen verhandelt.





Bestattung / Onoranza Funebri
Schwienbacher seit 1910

Das Bewusstsein eines erfüllten Lebens
und die Erinnerung an viele gute Stunden
sind das größte Glück auf Erden.

Cicero

Meran 0473 050 050 • Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com



**Pfarre
St. Georg Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mi. und Fr. von 9-11 Uhr
Gottesdienste: Fr./Sa. 18 Uhr, So 8:30 Uhr.

Donnerstag, 26. Juni

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien

Freitag, 27. Juni – Heiligstes Herz Jesu

15.00 Uhr: Anbetungsstunde zu Ehren des Heiligsten Herzens Jesu – Vortrag von P. Valentin Gögele

17.00 Uhr: Heilige Messe mit Weihe an das Heiligste Herz Jesu

Sonntag, 29. Juni – Herz Jesu-Sonntag – Petrus und Paulus – 60-jähr. Priesterjubiläum von Dr. Josef Stampfl

8:45 Uhr: Einzug ausgehend vom Brunnenplatz

9.00 Uhr: Festgottesdienst – Feier des 60-jährigen Priesterjubiläums von Dr. Josef (Pepi) Stampfl – mitgestalt. von den Schützen. Musik.

Gestaltung: Kirchenchor – anschließend Umtrunk am Kirchplatz. Die Gottesdienste um 8.30 Uhr und 10.00 Uhr entfallen

15.00 Uhr: Feldmesse der SKJ Obermais mit Pater Valentin Gögele auf der Weidmannalm

Mittwoch, 2. Juli – Mariä Heimsuchung

8.30 Uhr: Heilige Messe

19.30 Uhr: Heilige Messe in der Naifkapelle – anschließend Umtrunk

Freitag, 4. Juli

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Sonntag, 6. Juli - 14. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Mittwoch, 9. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Während der Schulferien (ab 15. Juni bis inkl. September) **entfällt die Heilige Messe um 10 Uhr.** An den Sonntagen findet nur ein Gottesdienst um 8.30 Uhr statt!

Am Fr. 27.06. – am Hochfest des Heiligsten Herzens Jesu - findet in der Pfarre St. Georg ein **Besinnungsnachmittag mit P. Valentin Gögele** von 15-18 Uhr statt. Rosenkranz, Vortrag und Heilige Messe mit Weihe an das Hl. Herz Jesu.

Am So. 29.06. **Feier des 60-jähr. Priesterjubiläums des Pfarradministrators Dr. Pepi Stampfl** mit einem Festgottesdienst um 9 Uhr. Feierlicher Einzug – ausgehend vom Brunnenplatz – mit der Bürgerkapelle um 8.45 Uhr. Nach dem Festgottesdienst herzliche Einladung zu einem Umtrunk auf dem Kirchplatz.

Jungschar-Zeltlager vom 10.-16.08. der Buben: Es sind noch Plätze frei. Anmeldung bei Lilly Gartner, 366 633 7915

Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern von Mo.-Sa. von 10-11.30 Uhr

Messintentionen bitte frühzeitig im Pfarrbüro melden.

Die öffentliche Bibliothek im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist auch im Sommer für Euch da. Sommeröffnungszeiten: mittwochs von 8.30-10.30 Uhr; zusätzlich Montag, 14. Juli und Montag, 18. August von 15-17 Uhr.

Vergelt's Gott für Ihre Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins

Pfingstfest voller Freude und Gemeinschaft

Gleich 38 mutige, selbstbewusste Firmlinge – bunt gemischt in Alter und Herkunft – haben am Pfingstwochenende gemeinsam das Sakrament der Firmung empfangen. Die drei Stadtpfarren St. Nikolaus, Mariä Himmelfahrt und St. Vigil Untermais haben dafür in den vergangenen fünf Jahren keine Mühen gescheut: Mindestens 16 Aktionen boten den jungen Menschen alles vom sozialen Engagement über liturgische und spirituelle Erlebnisse bis hin zu katechetischen Impulsen und einer ordentlichen Portion Spaß.

Unterstützt wurden sie vom Jugenddienst und zahlreichen Vereinen, die mit Herzblut dabei waren. Den feierlichen Höhepunkt bildete ein Pfingstgottesdienst der besonderen Art: Abt Cyrill aus Stams spendete das Sakrament, die „Happy Singers“ sorgten für schwungvolle Klänge und die Bürgerkapelle Untermais rundete das Fest musikalisch ab. Wir gratulieren allen Firmlingen von Herzen zu diesem wichtigen Schritt und sagen Danke an alle, die in Vorbereitung und Feier so tatkräftig mitgewirkt haben. Möge der Geist, der an diesem Tag spürbar war, unsere Pfarrgemeinden weiterhin beleben und verbinden.



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 27. Juni – Heiligstes Herz Jesu

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 28. Juni

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 29. Juni – Herz Jesu-Sonntag – Peter und Paul | Sammlung „Peterspfennig“

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 4. Juli – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 5. Juli

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 6. Juli – 14. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde,

Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus

11.00 Uhr: Heilige Messe

Die nächsten **Pfarrbriefe** erstrecken sich über folgende Wochen:

- Pfarrbrief 376 vom 29.06.–13.07.
- Pfarrbrief 377 vom 12.07.–27.07.
- Pfarrbrief 378 vom 26.07.–10.08.
- Pfarrbrief 379 vom 09.08.–27.08.

Messintentionen bitte rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Der **neue Dekan** und Pfarrer von St. Nikolaus – **Don Mario Gretter** – wird am 30. August um 18 Uhr durch Bischof Ivo Muser in sein neues Amt eingeführt.

Die **Fotos vom Fest der Jubelpaare** sind online auf der Homepage der Stadtpfarre St. Nikolaus (www.stadtpfarre-meran.it) unter „Ereignisse“ einsehbar.

Nach getroffener Auswahl bitte um Kontaktaufnahme mit Conny des Dorides (338 661 3009)

Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern von Mo.-Sa. von 10-11.30 Uhr

Neue **Öffnungszeiten im Pfarrwidum:** Montag und Freitag von 9.30 Uhr - 11.30 Uhr!

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran

(Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste

samstags um 18 Uhr; sonntags um 9 Uhr

Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf

„YouTube“ unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran

mitgefeiert werden.

Pfarnachrichten



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 29. Juni

10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 6. Juli

10:00 Uhr Lobpreis-Gottesdienst mit Abendmahl



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr.
Montags 8 Uhr mit anschließender Anbetung



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 29. Juni

10:00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 6. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 11. Juni

19:30 Uhr Bibelkurs: das Leben von Jesus.

Die Bergpredigt, Teil 1

Mittwoch, 25. Juni

19:30 Uhr **Bibelkurs:** das Leben von Jesus.

Die Bergpredigt, Teil 2

Sommeroase 2025: Erster Abend: Mittwoch, 09.07. mit Beginn um 19:30 Uhr mit Abendessen, Gemeinschaft in fröhlicher Atmosphäre und wertvollen Impulsen für Glaube und Leben unter dem Motto: „Vorbilder, Helden und Pioniere des Glaubens“.

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt, mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen!

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-medien.com>

Die Jugendgruppe trifft sich donnerstags um 18 Uhr (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen jeden Donnerstag um 9 Uhr (Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)

Weitere Informationen:

Tel. 0473-220905 oder 324-9595646

E-Mail: info@efk-meran.it



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24

Bürostunden: Mo., Mi., Fr. jeweils von 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr

Die **Pfarrstube** ist derzeit in den Sommerferien und ab September wieder für euch da und freut sich auf euren Besuch. Pfarrer Peter und Berta mit Pfarrstuben-Team

Die **Pfarrbibliothek** ist während der Sommerferien geschlossen.



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 29. Juni

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 6. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst



HOP MERANO
Gebetshaus
Casa di Preghiera

www.hop-m.org
info@hop-m.org
hopmerano
[hop_merano](https://www.instagram.com/hop_merano)

Gebetshaus HOP Meran-o (Logo)
Meinhardstrasse 186 | Tel. 327 5303523

Information: HOP (House of Prayer) Meran-o ist ein überkonfessionelles und Sprachgruppenübergreifendes Gebetshaus im Herzen Merans. In Einheit zwischen den christlichen Konfessionen wird unter anderem täglich für die Stadt Meran, Jugend und Familien, Politik und anderen Anliegen gebetet. Montag bis Freitag von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr finden unsere Team Gebete statt, wo wir Lobpreis machen, beten und Gottes Wort betrachten. In den restlichen Zeiten befindet sich mindestens eine Person im Gebetsraum um zu beten, einmal ruhig im Stillen, einmal laut mit moderner Musik. Jeder ist willkommen teilzunehmen und mitzubeten. Unsere Gebetszeiten:
Montag: 16-21 Uhr
Dienstag: 9-12 Uhr | 16-21 Uhr
Mittwoch: 16-21 Uhr
Donnerstag: 16-21 Uhr
Freitag: 16-21 Uhr
Das HOP Café, unsere öffentliche Cafeteria, ist von Montag bis Donnerstag von 9-18 Uhr und am Freitag von 6-15 Uhr geöffnet (in diesen Zeiten ist der Gebetsraum immer offen und zugänglich).

THEINER
BESTATTUNGSINSTITUT

*Man lebt zweimal:
Das erste Mal
in der Wirklichkeit,
das zweite Mal
in der Erinnerung.*
Honoré de Balzac

0473 23 33 20
www.bestattungtheiner.com



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Juni – Juli - August Do. von 8-11 Uhr

Das Pfarrbüro bleibt geschlossen:

vom 14.07. bis 18.07. und vom 11.08. bis 15.08.

(E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Do. + Fr. um 7 Uhr | Sonn- + feiertags um 7:45|10:15 im Juli und August

Do. + Fr. 7.00 Uhr, So./Feiertag 7.45 Uhr

Donnerstag, 26. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 27. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 29. Juni – Herz-Jesu-Sonntag

Anbetung des Allerheiligsten

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 3. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 4. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 6. Juli

7.45 Uhr Gottesdienst

10.15 Uhr kein Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den

Schaukästen oder der Homepage

<https://pfarre.untermais.net/>

Cool Swim Meeting 2025 ist Geschichte

Cool Meeting Day 3: Thomas Ceccon siegt mit Meetingrekord über 100 m Rücken – Zwei Bestleistungen von Matteazzi und zwölf Veranstaltungsrekorde insgesamt in Meran



Die neunte Auflage des Cool Swim Meeting im Meraner Lido ist heute Nachmittag mit einem grandiosen Rennen über 100 m der Rücken zu Ende gegangen. Olympiasieger Thomas Ceccon hat die Erwartungen erfüllt und nicht nur das Duell mit dem vier Jahre jüngeren Christian Bacico gewonnen, sondern auf seiner Paradenstrecke in 53,91 Sekunden einen neuen Meetingrekord aufgestellt. Er verbesserte seine Zeit aus dem Vorjahr (54,19, reichte Bacico heute zu Platz zwei) um knapp drei Zehntelsekunden. Nach zwei Veranstaltungsrekorden von Massimiliano Matteazzi über 200 m Brust und 200 m Lagen gab es an den drei Wettkampftagen in Meran insgesamt zwölf neue Meetingbestleistungen. Es war also eine Veranstaltung der Rekorde mit über 900 Teilnehmern aus über 60 Vereinen und neun Ländern.

Ceccon hält über 100 m Rücken auch den Weltrekord. Heute hat er gezeigt, was er kann. Er sprang mit einer Badehaube von Lorenzo Mora ins Wasser, der im schnellsten Lauf fehlte. „Die Zeit ist nicht schlecht, eine gute Durchgangszeit für die 200 Meter. Ich trainiere immer konstant und habe vier Jahre mehr Training hinter mir als er“, sagte Ceccon. Er bezog sich auf Bacico (Jahrgang 2005), der den Olympiasieger gefordert hat. „Aber Thomas auf dieser Strecke zu schlagen, ist nicht einfach.“



Gleich zwei Meetingrekorde hat heute Massimiliano Matteazzi aufgestellt. Zu Beginn drückte er die bisherige Meeting-Bestleistung über 200 m Brust von Tommaso Grandini (2.16,24 im Vorjahr) um fast zwei Sekunden auf 2.14,58 Minuten und kassierte ein Preisgeld von 200 Euro. Auch Alessandro Ionica (2.15,63) blieb unter dem bisherigen Meetingrekord. Eine Stunde später machte es Matteazzi über 200 m Lagen noch besser. Er nahm seinem älteren Bruder Pier Andrea Matteazzi den Veranstaltungsrekord von 2.01,52 ab, den dieser im Jahr 2022 geschwommen war. Matteazzi drückte von Beginn an auf das Tempo und schlug in 2.00,58 an. Preisgeld: 350 Euro.

Dritter Sieg im dritten Brust-Rennen für Lisa Angiolini. Nach 50 und 100 m gewann sie heute auch über 200 m Brust in 2.29,31, blieb aber zwei Sekunden über ihrer Meraner Bestmarke aus dem Jahr 2023 (2.27,29). Auf Platz zwei landete die Bruneckerin Gaia Neidiger, 17 Jahre, vom Team Südtirol in 2.31,48. „Dieser Sieg stellt mich zufrieden“, sagte Angiolini, die vor einem Jahr das Olympia-Finale nur knapp verpasst hatte. „Jetzt will ich beim Sette Colli kommende Woche in Rom schneller schwimmen.“



Über 100 m Rücken war Nicole Santuliana in 1.03,63 nicht zu schlagen. Die 100 m Delfin gingen an Lucia Tassinario vom Team Piemont (1.00,62), Über 100 m Delfin der Männer war Luca Scampicchio mit der schnellsten Zeit gemeldet. Der Lokalmatador des SSV Bozen landete in 55,50 hinter Sieger Francesco Cavallotti (55,14/Aqua Alpha) auf Platz zwei.

Über 200 m Lagen bleibt Laura Letrari der Veranstaltungsrekord. Ihre 2.14,82 aus dem Jahr 2017 konnte Siegerin Angelica Guerra (2.19,29) nicht gefährden. Zum Abschluss standen wie immer die 800 m Freistil auf dem Programm. Dabei feierten die Brasilianerin Maria Paula Heitmann nach 200 und 400 m Freistil (8.49,53) und Tommaso Griffante nach 400 und 1500 m Freistil ihren jeweils dritten Sieg. Griffante blieb in 7.58,89 nur eine Sekunde über dem Veranstaltungsrekord von Marco De Tullio (7.57,81/2019).

1000 Euro für Ceccon und Angiolini

Einen Scheck über 1000 Euro für die beste Einzelleistung des Cool Meetings anhand der Punktetabelle des Weltverbandes World Aquatics gab es für Thomas Ceccon für seine Siegerzeit über 100 m Rücken (die 53,91 Sekunden sind 876 Punkte wert) und für Lisa Angiolini für ihren Sieg über 100 m Brust (die 1.08.16 entsprechen 832 Punkten).



Freude und Inspiration

Das südtirol festival meran feiert seinen 40. Geburtstag – mit einem überragenden Programm.

Ein Sehnsuchtsort für Musikerinnen und Musiker – mitten in den Alpen: 1922 begleitet Richard Strauss die Sopranistin Lotte Schöne beim ersten „Meraner Musikfest“ im Stadttheater und ein Jahr zuvor komponiert der junge Paul Hindemith hier unter dem Pseudonym „Paul Merano“ die Musik zum Spielfilm „Im Kampf mit dem Berge“ des Regisseurs Arnold Fanck, den er in Meran zufällig kennengelernt hatte. Fanck schneidet seinen Stummfilm in der Kurstadt und Hindemith vertont diese cineastische „Alpensinfonie in Bildern“ in einer 75-minütigen Partitur.

1986 knüpft das südtirol festival meran anlässlich des 150. Geburtstags der Kurstadt an dieses kulturelle Erbe an – und setzt sich in seiner 40. Saison ebenfalls mit seinem alpinen Umfeld auseinander. Am 27. August spielen die von Alexander Gilman geleiteten LGT Young Soloists mit dem Pianisten Martin James Bartlett – neben Astor Piazzollas „Cuatro Estaciones Porteñas“ – das Klavierkonzert Nr. 1 des Minimalisten Philip Glass mit dem Beinamen „Tirol“ und die Uraufführung des vom südtirol festival meran in Auftrag gegebenen Werks „Dolomites“ von Rachel Portman. Die britische Komponistin wird 1996 in Hollywood als erste Frau mit einem „Oscar“ für die beste Filmmusik ausgezeichnet und liefert später Soundtracks für Kino-Highlights wie „Beloved“ oder „Chocolat“ mit Juliette Binoche. In diesem „open concert“ feiert das südtirol festival meran seine 40jährige Konzerttätigkeit, bedankt sich bei seinem Publikum und lädt alle Menschen dazu ein, Musik live zu erleben.

Im August und September bietet das südtirol festival meran an dreizehn Spielorten in der Stadt Meran und in den Schlössern und Kirchen des Meraner Umlands 26 Konzerte in sechs Konzertformaten an – und die „sinfonische“ Reihe „classic“ ist wieder das Herzstück dieses europäischen Musikfests. Am 21. August eröffnet das Royal Philharmonic Orchestra London unter der Leitung von Vasily Petrenko und mit dem Violoncellisten Pablo Ferrández die Festivalsaison im Kursaal. Danach gastiert dort das von Jaime Martín dirigierte Melbourne Symphony Orchestra aus Australien mit dem Pianisten Behzod Abduraimov, der isländische Pianist Víkingur Ólafsson spielt in einem Recital Werke von Bach, Beethoven und Schubert, das Hong Kong Philharmonic Orchestra

und auch der Violinist Daniel Hope tritt in Meran gleich zwei Mal auf: Mit dem Zürcher Kammerorchester, der jungen Pianistin Marie Sophie Hauzel und dem aus Südtirol stammenden Geiger Julian Kainrath spielt er im Kursaal Musik von Bach, Elgar, Grieg und Chausson und im Jugendstilambiente des gerade erst renovierten Stadttheaters ist er mit dem Posaunisten Nils Landgren zu hören. Der Abend unter dem Motto „Rendezvous“ kombiniert Stücke von Bernstein und Gershwin mit Songs des Popstars Sting.

Mit Rachmaninoffs letzter Arbeit in Russland – einem liturgischen Klangfresko in 15 Gesängen – beginnt die Reihe vox humana. In der Pfarrkirche Niederlana interpretiert das estnische Vokalensemble Vox Clamantis unter der Leitung von Jaan-Eik Tulve dieses Werk, das im deutschen Sprachraum viele Namen trägt wie „Großes Abend- und Morgenlob“, „Vesper“ oder „Ganznächtliche Vigil“. Das A-Cappella-Programm wird mit Auftritten der Ensembles Voces8 auf Schloss Tirol und Apollo5 auf Schloss Katzenzungen fortgesetzt. Im young artists portrait stellt sich das Streichquartett Quatuor Agate auf Schloss Schenna und Schloss Baslan vor.

Als „strahlend talentierten Violoncellisten und eine Ein-Mann-Band“, bezeichnet die britische Tageszeitung „The Telegraph“ den südafrikanischen Opus-Klassik-Gewinner Abel Selaocoe. Der Grenzgänger zwischen europäischen und afrikanischen Musikwelten, der auf der Bühne Improvisationen mit Body-Percussion und Gesang kombiniert, eröffnet im Kursaal mit seinem Bantu-Ensemble die Reihe „colours“. In diesem Format leiten der Cellist Matthias Bartolomey und der Geiger und Mandolaspielder Klemens Bittmann im Stadttheater eine musikalische Abenteuerfahrt, die von der Klassik bis zum Jazz und Rock ‚n‘ Roll führt. In der Reihe „barocco“ spielt der Violoncellist Francesco Galligioni in der Bel Etage des Palais Mamming drei Suiten von Johann Sebastian Bach und die Reihe matinée classique startet im Pavillon des Fleurs mit einem Konzert des renommierten Hagen Quartetts und wird mit dem Konzertdebüt des neuen Trios Meran-Teheran fortgesetzt. Zwei Ensemblemitglieder – die Klarinetistin Andrea Götsch, die zum Ensemble der Wiener Philharmoniker gehört, und der Violoncellist Jakob Mitterer – sind in Meran aufgewachsen. Die Violinistin Nika Afazel wurde in Teheran geboren.

Mit dem dritten Matinee-Konzert besucht das Festival zum ersten Mal die über dem Meraner Talkessel gelegene Fragsburg. Der Violinist Linus Roth und die Gitarristin Anabel Montesinos bespielen das spätmittelalterliche Bauwerk mit Musik von Corelli und Vivaldi. Seit seiner Gründung ist das südtirol festival meran – mit der Ausweitung des musikalischen Angebots von der klassischen Symphonik bis zum Gegenwartsjazz und zur Weltmusik sowie mit der Eröffnung attraktiver Veranstaltungsorte – langsam, aber stetig gewachsen und dieses erfolgreiche „crescendo“ setzt sich auch in der 40. Konzertsaison fort.

Tickets und Infos: www.meranofestival.com

Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Pressekonferenz (v. l. n. r.): Silvia Paler (Alperia AG), Ingrid Hofer (Kurverwaltung Meran), Hermann Schnitzer (Präsident südtirol festival meran), Katharina Zeller (Bürgermeisterin Meran), Andreas Cappello (Intendant südtirol festival meran), Umberto Carrescia (Stiftung Südtiroler Sparkasse), Benno Pamer (Torggler AG), Thomas Ganner (Südtiroler Sparkasse AG), Verena Oberrauch (Finstral AG)



Víkingur Ólafsson, (c) Deutsche Grammophon

unter Jaap van Zweden bringt den Klavierstar und Beethoven-Spezialisten Rudolf Buchbinder mit und das Philharmonia Orchestra London reist mit seinem Chefdirigenten Santtu-Matias Rouvali und dem Pianisten Bruce Liu nach Meran.

Das von Gordon Safari geführte Ensemble BachWerkVokal präsentiert in der Stadtpfarrkirche einen Händel-Abend mit dem Oratorium „Der Messias“ und dem „Utrecht Te Deum“, die herausragende Violoncellistin Anastasia Kobekina spielt mit dem Ensemble Il Pomo d'Oro ein Programm, das von Vivaldi bis Strawinsky reicht und am 22. September beendet die Dresdner Philharmonie unter Dima Slobodeniuk die Festivalsaison mit den Pianisten Boris Giltburg. Die Academy of St. Martin in the Fields und der Pianist Jan Lisiecki interpretierten in zwei Konzerten Beethovens fünf Klavierkonzerte

„Mary's Dream“ anteprima il 25 giugno

Mercoledì 25 giugno, alle ore 10:45 al Palais Mamming in piazza Duomo 6, verrà presentata in anteprima "Mary's Dream - Portrait of a Lady", la nuova mostra dedicata ai 100 anni di Mary de Rachewiltz, poetessa internazionalmente nota.

Nella circostanza verranno presentati il nuovo allestimento, le tematiche trattate, la biografia della poetessa, gli scrittori, gli

intellettuali, gli editori e le università con cui, nel corso degli anni, è entrata in contatto. La mostra conta anche sugli omaggi che numerosi artisti contemporanei locali, nazionali e internazionali, hanno voluto dedicare alla poetessa in occasione del suo centesimo compleanno.

Il progetto è nato dalla collaborazione di Palais Mamming con Brunnenburg e con l'Accademia di Merano.



BeachArena energeticamente autosufficiente

Sinigo: il nuovo impianto fotovoltaico installato sul tetto del bocciodromo fornirà l'energia necessaria per la gestione della BeachArena. Ogni anno posso essere prodotti fino a 150.000 chilowattora.

L'impianto, presentato oggi dai vertici di Meranarena, ha una potenza complessiva di 123 kWp e, in condizioni ottimali di esposizione e rendimento, può produrre in media circa 150.000 kWh all'anno.

"Si tratta - hanno spiegato il presidente della società inhouse Luca Bordato e la direttrice Sandra Zambianco - di una quantità di energia pensata per coprire interamente il fabbisogno energetico della BeachArena, senza attualmente servire gli edifici circostanti - anche se in futuro l'estensione ad altre utenze potrà essere valutata". In sostanza l'energia prodotta alimenta: i campi da gioco coperti (riscaldamento sabbia e ambiente) gli spogliatoi e locali accessori (riscaldamento, illuminazione e acqua calda sanitaria)

l'impianto di illuminazione generale dell'area

"Il sistema - hanno chiarito i vertici di Meranarena - è predisposto per lo scambio sul posto ed entrerà in funzione una volta conclusa



la pratica di connessione attualmente in corso presso il GSE (Gestore dei Servizi Energetici). Questo meccanismo permetterà di sfruttare l'energia immessa in rete nei mesi estivi e compensare i consumi invernali, quando il fabbisogno è più elevato".

I costi per la fornitura e l'installazione dell'impianto ammontano a circa 90.000 euro. Gli oneri per la realizzazione dell'opera vengono coperti anche grazie a un contributo provinciale pari al 20% dell'investimento.

Pianificazione urbana più rispettosa dell'ambiente

L'assessora all'ambiente Antonella Costanzo interviene in merito ai lavori per la realizzazione della nuova Casa della Comunità in via Rossini, nel corso dei quali sono state abbattute anche tre piante ad alto fusto.

"La Casa della Comunità, destinata a sorgere al posto dell'ex scuola per infermiere, sarà senza dubbio una risorsa importante per la nostra città, ma la rilevanza di questo progetto, voluto dall'Azienda sanitaria, non doveva far venire meno l'attenzione al territorio che lo ospita", ha precisato Costanzo.

"Il verde urbano non è un lusso, né una merce di scambio, ma un'infrastruttura primaria: questo abbiamo scritto nel Manifesto della città, e questo perseguiamo con caparbia", sottolinea l'assessora.

"Condividiamo pienamente il disappunto delle cittadine e dei cittadini che hanno denunciato a viva voce la perdita di uno spazio verde prezioso. Come amministrazione comunale avremmo auspicato un coinvolgimento precoce delle istituzioni, degli abitanti e delle associazioni di cate-

goria, che in questo caso non c'è stato. Crediamo che sia tempo di costruire una rete stabile di dialogo, che metta davvero

al centro il territorio e chi lo vive, per una pianificazione urbana lungimirante e condivisa", ha concluso Costanzo.



Banda larga, al via ai lavori in via Goethe

Lavorare e studiare da remoto, navigare sul web, guardare la tv in streaming e utilizzare i servizi online: per fare tutto questo è indispensabile disporre di un'ottima rete a banda larga. A Merano – come nel resto dell'Alto Adige – la sta realizzando, passo dopo passo, l'azienda Infranet Spa. Giovedì 26 giugno partiranno i lavori del lotto 4, che interesseranno l'asse via Goethe-via Galilei-via Portici.

“Il 4° lotto rappresenta un ulteriore importante passo avanti verso la copertura totale del territorio comunale. Dopo aver svolto i lavori a Maia Alta e Maia Bassa,

Goethe - nel tratto compreso fra via Verdi e via Huber e a seconda della progressione dei lavori e delle necessità tecnico-operative - il senso unico da via delle Corse verso via Laurin nonché il divieto di sosta con rimozione forzata. Verrà inoltre chiuso l'attiguo marciapiede con deviazione in loco. L'accesso pedonale e veicolare dei residenti ai numeri civici pari verrà garantito in base allo stato di avanzamento dei lavori.

A seguire i lavori in via Goethe proseguiranno, fino al 31 agosto, nel tratto compreso fra via Huber e via San Francesco.



L'assessore Christoph Mitterhofer



cercheremo - di concerto con la Polizia locale - di mettere in atto tutte le sinergie affinché gli interventi si svolgano con il minor disagio possibile per cittadinanza e aziende. Confidiamo nella loro comprensione, perché si tratta di un'infrastruttura di fondamentale importanza per il presente e il futuro della nostra città”, sottolinea l'assessore Christoph Mitterhofer.

Da giovedì 26 giugno sarà in vigore in via

Fibra ottica: modalità di allacciamento - Le manifestazioni di interesse per l'allacciamento alla rete della fibra ottica possono essere presentate sul sito www.infranet.bz.it, selezionando il Comune di Merano e il relativo indirizzo disponibile. Per la cittadinanza il tratto di rete fino all'allacciamento dell'edificio è gratuito. Se i lavori riguardano proprietà private è necessaria un'autorizzazione. Prima di

attivare un servizio Internet è necessario effettuare la posa della fibra ottica dalla scatola di connessione (BEP) all'appartamento (OTO e router). Anche questi lavori vengono svolti da Infranet, ma solo in caso di stipula di un contratto con un provider. L'intera attività di questo collegamento “verticale” prende il via dopo la firma del contratto con il fornitore.

Chi è Infranet - Infranet spa è un'azienda che gestisce infrastrutture di telecomunicazione con l'obiettivo di diffondere la rete in fibra ottica di tutto l'Alto Adige. A tal fine collabora con gli enti locali (Comuni) per pianificare e quindi realizzare l'allacciamento di abitazioni private e aziende, affinché i vari provider attivi sul territorio possano offrire i loro servizi di rete ai clienti finali.

Serata informativa per la nuova ciclabile

Il 26 maggio scorso sono iniziati i lavori per il prolungamento dell'esistente tratto ciclabile in via Cadorna e la realizzazione di un nuovo percorso per i mezzi a pedali in via Caserme fino all'incrocio con via Palade (vedi specifico comunicato). Per illustrare ai residenti modalità e tempistica dei prossimi interventi, il Comune di Merano organizza - lunedì 7 luglio alle ore 19 al MIND di via Palade - una serata informativa pubblica.

All'incontro informativo interverranno l'assessore ai lavori pubblici Stefan Frötscher, l'assessora alle relazioni con i quartieri Antonella Costanzo, i tecnici dello studio di progettazione e direzione lavori (Studio Hesse) e i responsabili delle ditte appaltatrici (Tecnopoli Apuana ed Erdbau).

Quando: lunedì 7 luglio 2025, ore 19
Dove: MIND, Meran.O Innovation District,

via Palade 92/A (Tribuna B), ingresso da via Palade 86.



Il Cool Swim Meeting chiude con il botto!

Si conclude la nona edizione del Cool Swim Meeting al Lido di Merano.

Gara mozzafiato sui 100 dorso maschili tra il campione olimpico Thomas Ceccon e la promessa Christian Bacico. Dopo un testa a testa è il primatista del mondo a trionfare. Ceccon in 53,91 migliora anche il suo record del Cool Meeting di dodici mesi fa (54,19, il tempo che oggi a Bacico è valso l'argento) e si porta via oltre gli applausi del pubblico anche 900 euro di prize money. Ceccon fa registrare il secondo e penultimo record della giornata. Il numero di nuovi primati della edizione sale a dodici in tre giorni di gare grazie alla doppietta di Massimiliano Matteazzi (200 rana e 200 misti).

Una edizione straordinaria del Cool Meeting con oltre 900 atleti iscritti, tra cui 14 della nazionale italiana.

Merano in 2.01,52. Altri 350 euro incassati e giornata perfetta per Massimiliano.

Concede il tris nella rana femminile Lisa Angiolini. Dopo i successi sui 50 e 100 fa sua anche la gara dei 200 rana in 2.29,31 a due secondi dal suo record della manifestazione die due anni fa (2.27,29). Secondo posto per Gaia Neidiger, 17 anni di Brunico, del Team Alto Adige in 2.31,48. "Questa vittoria mi soddisfa di più", ha detto la toscana, che ha sfiorato la finale olimpica un anno fa a Parigi. "Era un bel test prima del Sette Colli, dove cercherò di fare meglio."

I 100 dorso in campo femminile sono di Nicole Santuliana in 1.03,63. Vittoria di Lucia Tassinario del Team Piemonte nei 100 farfalla femminili (1.00,62). Nei 100 farfalla maschili è iscritto con il tempo più veloce Luca Scampicchio, la stella locale



Cavallotti (Aqua Alpha), che si impone in 55,14.

Nei 200 misti femminile resiste ancora il record di Laura Letrari del 2017 (2.14,82). Vince Angelica Guerra in 2.19,29. A chiudere il Cool Meeting le gare dei 800 stile libero. Tripletta per la brasiliana Maria Paula Heitmann che dopo 200 e 400 stile non ha rivali nemmeno sui 800 stile e chiude in 8.49,53. Ultima vittoria individuale e tripletta personale in campo maschile (dopo 400 e 1500 stile) per Tommaso Griffante che in 7.58,89 sfiora il primato del meeting di Marco De Tullio (7.57,81 nel 2019).



Ceccon è il primatista del mondo e il campione olimpico sui 100 dorso e si fa valere. Gareggia con la cuffia di Lorenzo Mora, assente in questa serie finale. Ceccon: "Per un futuro duecento questo tempo va bene. Sono sempre costante in allenamento, e ho quattro anni di allenamenti in più rispetto a lui". Si riferisce a Christian Bacico, classe 2005, che si è dovuto accontentare del secondo posto. "Ci ho provato, ma è difficile battere Thomas in questa gara."

Due sono i record della manifestazione in questa calda domenica per Massimiliano Matteazzi (classe 1999, Rane Rosse). In apertura di giornata nei 200 rana maschili riesce ad abbassare di quasi due secondi il precedente primato di Tommaso Grandini (2.16,24 nel 2024) nuotando una gara esemplare in 2.14,58 davanti a Alessandro Ionica (2.15,63), anche lui più veloce di Grandini dodici mesi fa. Record che vale un prize money di 200 euro. Un'ora dopo Matteazzi fa ancora meglio sui 200 misti. Gara solitaria, vittoria in 2.00,58 e record tolto a suo fratello maggiore Pier Andrea Matteazzi, che nel 2022 vinse al Lido di

dell'SSV Bozen. Il bolzanino conquista il secondo posto in 55,50 dietro a Francesco



Incassano 1000 euro per la migliore prestazione del meeting in riferimento al punteggio di World Aquatics Thomas Ceccon per il suo tempo sui 100 dorso (il 53,91 vale 876 punti) e Lisa Angiolini per la vittoria nei 100 rana (il 1.08.16 equivale a 832 punti).



■ Nachhaltigkeit

Bäume statt Zinsen

Verantwortung übernehmen und ins Tun kommen!

Auf den „Eyrser Leiten“ am Vinschger Sonnenberg sind die Auswirkungen des Klimawandels bereits deutlich sichtbar. Die Schwarzkiefernbestände, welche im Zuge des großangelegten Aufforstungsprogramms in den 1950er Jahren auf fast 1.000 Hektar angelegt und als Schutz gegen Erosion damals auch Sinn gemacht haben, leiden mittlerweile neben der extremen Hitze und den niedrigen Niederschlägen vor allem auch am Kiefernprozessionsspinner dessen weisse Nester allenthalben in den Baumbeständen zu entdecken sind.

Mit der von der Raiffeisenkasse Bozen initiierten und von der Meraner Bank fortgeführten Aktion ‚Bäume statt Zinsen‘ wird nun versucht, diese Bestände in Laubmischwälder umzuwandeln.

Mit ihrem Verzicht auf Zinsen finanzieren die Kunden und Kundinnen von Ethical Banking mit je 1.000 € Festgeldanlage den Ankauf und die Aufzucht für einen Jungbaum.

Im Laufe der nächsten fünf Jahre pflanzt das Forstinspektorat Meran im Auftrag der Raiffeisenkasse Meran 5.000 klimaresisten-

te und dem Standort Sonnenberg angepasste Laubbäume. Sie werden dem Vinschgauer Sonnenberg Zukunft geben, Erholungsraum schaffen, für Biodiversität und die Erfüllung der ökologischen Schutzfunktionen des Waldes sorgen.

Am Pfingstwochenende hatten nun eine Reihe von Kunden und Mitarbeitern der Bank die Gelegenheit in den Eyrser Leiten am Sonnenberg selbst anzupacken.

Die Kollegen des Forstinspektorates hatten bereits reichlich Vorarbeit geleistet, sodass man mit viel Elan Bergahorn, Mehlbeere, Zürgeln und zahlreiche andere heimische Laubbaumarten in den bereits gegen Wildtiere abgezaunten Hang setzen konnte.

Amtsleiter Georg Pircher hatte viel Interessantes zu den Aufforstungsprojekten der Vergangenheit und der Gegenwart im Vinschgau zu erzählen, sodass allen Teilnehmern das Motto dieser ethischen Geldanlage noch deutlicher wurde:

Eins ist sicher: Unsere Verantwortung wächst.



55. Raiffeisen-Wettbewerb

Beim Internationalen Jugendwettbewerb nehmen über 720.000 Jugendliche nicht nur aus Südtirol, sondern auch aus fünf weiteren Ländern teil – aus Deutschland, Frankreich, Luxemburg, Österreich und der Schweiz, und das bereits seit 1970. Deshalb steht er seit 1993 sogar im Guinness-Buch der Rekorde.

In diesem Jahr lautete das spannende Motto: „Echt digital“

Die Digitalisierung prägt unser Leben und eröffnet uns bisher ungekannte Möglichkeiten. Sie verbindet Menschen weltweit, vereinfacht viele Aspekte unseres Alltags und treibt Innovationen voran. Sie verändert grundlegend die Art und Weise, wie wir leben, lernen, kommunizieren, arbeiten und soziale Beziehungen führen. Gleichzeitig birgt sie Herausforderungen wie die zunehmende Abhängigkeit von digitalen Geräten und die Gefahr der Verbreitung von Falschinformationen.

Kurz vor Schulschluss wurden nun aus über 800 Beiträgen der Meraner und Haflinger Volks- und Mittelschüler die kreativen Sieger der drei Kategorien bei einer kleinen Feier am Hauptsitz der Raiffeisenkasse Meran geehrt.

Dass der Wettbewerb jedes Jahr aufs Neue wieder so viele Kinder und

Jugendliche begeistert, das hat wichtige Gründe. Zum einen liegt es sicher an den spannenden Mottos, die relevante Themen unserer Gesellschaft aufgreifen. Aber zum anderen liegt es am großen Engagement, der Schulleiterinnen und Schulleitern, Lehrerinnen und Lehrern. Ohne deren kompetente Vermittlung und ohne deren professionelle Anregungen zur Ausgestaltung der Themen wäre das nicht möglich. Sie haben ihren Schülerinnen und Schülern das diesjährige Thema der Digitalisierung nähergebracht und ihnen so ein Experimentierfeld für ihre Kreativität eröffnet.

Wir gratulieren ganz herzlich den Gewinnerinnen und Gewinnern des heurigen Wettbewerbs und freuen uns schon auf viele kreative Beiträge im kommenden Jahr!

2026 lautet das Thema dann „Ozeane und Meere“!



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser, dieses Mal geht es wieder sehr heimisch zu, wenn Sie mir dies nicht später einmal nachtragen, aber gleich mit welchem Thema sich hiesige Autorinnen und Autoren befassen und es zur Buchreife bringen, eine Nennung gebührt ihnen.

Einmal im Leben am Gipfel des Ortlers zu stehen, dürfte wohl den meisten von uns ein zu erfüllender Wunsch sein. Der Normalaufstieg führt meistens von Suldén aus über die Julius-Payer-Hütte. Deren Geschichte ist eng mit den Menschen verknüpft, die sie im Laufe der Zeit bewirtschaftet haben. Bereits seit über einem Jahrhundert ist die Hütte in den Händen der Familie Ortler/Wöll und keine bessere als die Autorin Karin Ortler, die selbst zahlreiche Sommer dort verbrachte, kann uns authentische Einblicke in das Leben und die Herausforderungen geben.

Die Meranerin Eva Maria Baur, vielen bekannt als Verwaltungsfunktionärin im Amt für Kultur und Frauen der Stadt Meran und seit 2016 im Stadtarchiv tätig, beschäftigt sich in diesem reich bebilderten Buch mit Mussolinis Idee, anhand der Antike seine Ideologie zu legitimieren und den Faschismus als Wiedergeburt des römischen Reiches darzustellen. Dazu kennen wir ja genügend Beispiele und denen noch einen Wissensstand zu geben, dürfte historisch Interessierte bestimmt reizen.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Mussolini = Caesar & Augustus – Die Vereinnahmung der Antike im Dienste faschistischer Ideologie und Propaganda von Eva Maria Baur, erschienen im Athesia Tappeiner Verlag. ISBN: 978-88-6839-851-4 | 165 x 240 mm | 304 Seiten | Paperback

Mussolini bedient sich der Antike, um seine Ideologie zu legitimieren und den Faschismus als Wiedergeburt des Römischen Reiches darzustellen. Während er sich in der Anfangszeit mit Caesar identifiziert und vorgibt, seine Taten nachzuahmen, wechselt er später zu Augustus über,

der sich für einen etablierten Machthaber besser zur Legitimation eignet. Um das Forum Romanum an Größe zu übertreffen, ließ er das Forum Mussolini erbauen, eine Sportstadt, die heute noch als Foro Italico existiert. In diesem Buch werden verschiedene Formen der Antikerezeption in ihrer Funktion als Legitimation faschistischer Ideologie und Propaganda aufgezeigt und nach dem jeweils ideologischen Zweck dargestellt.

Eva Maria Baur lebt und arbeitet in Meran, unterrichtete zwei Jahre an der Mittelschule und sieben Jahre an Gymnasien. An der Universität Innsbruck schloss sie ein Diplomstudium der Pädagogik (1991), und eines der Alten Geschichte und Altertumskunde (2004), sowie ein Doktoratsstudium der Alten Geschichte und Altertumskunde (2017) ab.



Die Julius-Payer-Hütte - 150 Jahre alpine Gastfreundschaft am Ortler von Karin Ortler, erschienen im Verlag Effekt GmbH. ISBN: 979-1255320876 | 20.2 x 2.1 x 26.9 cm | 232 Seiten | Gebundene Ausgabe

Die Julius-Payer-Hütte thront auf 3.029 Metern am Fuße des Ortlers, dem höchsten Gipfel Südtirols. Im Jahr 1875 wurde an diesem Ort die erste Selbstversorgerhütte errichtet, die im Laufe der Jahrzehnte durch zahlreiche An- und Umbauten zum heutigen Schutzhaus heranwuchs. Ihre bauliche Entwicklung spiegelt

beispielhaft die Geschichte des Alpentourismus im Ortlergebiet wider. Seit über hundert Jahren wird die Payerhütte von der Familie Ortler-Wöll bewirtschaftet – heute bereits in vierter Generation. Dieses Buch erzählt die 150-jährige Geschichte der Julius-Payer-Hütte – lebendig und vielschichtig dokumentiert durch historische Fotografien, Originaldokumente, Zeitzeugenberichte und zeitgenössische Presseartikel. Ergänzt wird die Chronik durch Porträts der Hüttenwirtinnen und Hüttenwirte, die authentische Einblicke in den Alltag und die Herausforderungen des Hüttenlebens in hochalpiner Lage gewähren.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB
Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410
 Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.
 C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996
Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.
Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.
Kleinanzeigen: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it.
 Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeigen oder auch in Formateanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird. Bei Bedarf kann für Text- oder Bildbeiträge Künstliche Intelligenz verwendet werden. Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

„Aufgeben ist keine Option“

Mein Weg zurück zum Weltcup

Ich bin nicht hier, um meine Geschichte zu erzählen, denn sie ist noch nicht zu Ende geschrieben. Ich bin mittendrin – auf dem Weg. Und ich weiß: Da geht noch mehr. Viel mehr. Hey! Ich bin Elisa Platino, 26-jährige junge Meranerin und bin professionelle Skirennfahrerin der Carabinieri Sportgruppe, mit großer Leidenschaft und noch größerem Ziel: Zurück in den Weltcup. Weiter, vielleicht sogar bis Olympia.

Ich war fester Teil der Nationalmannschaft und hatte die letzten drei Jahre die besten Saisons meiner jungen Karriere. Heute, nach einer schwierigeren Saison sieht alles anders aus: Heute kämpfe ich alleine, ohne Kaderstatus. Aber ich kämpfe! Mit allem, was ich habe: Ehrgeiz. Disziplin. Talent. Leidenschaft.

Was fehlt, ist die finanzielle Unterstützung. Denn eine Saison im Skisport ist teuer: Material, Reisen, Startgelder, Betreuung – ich muss alles selbst organisieren und finanzieren. Deshalb bin ich heute hier. Nicht um zu bitten, sondern um einzuladen: Werde Teil meines Weges.

Gemeinsam können wir Großes erreichen.

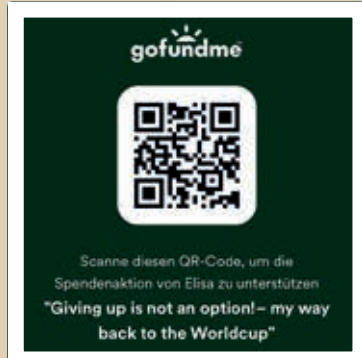
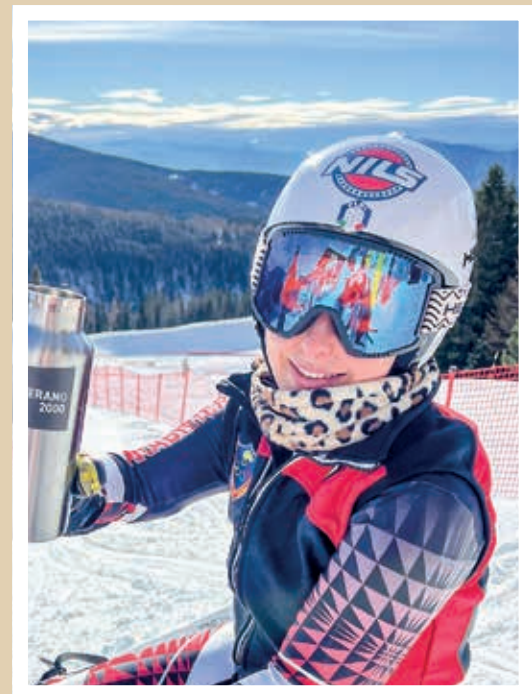
👉 Ich starte ein Crowdfunding und freue mich über jede Unterstützung. Ich weiß, 👉 dass ich es schaffen kann – und mit dir an meiner Seite noch mehr.

Es ist noch nicht vorbei, es fängt gerade erst an. Aufgeben ist keine Option! Das tut man nur mit der Post.

Danke, dass du Teil meiner Reise wirst.



Mit sportlichen Grüßen
Elisa



Wenn Sie Elisa Platino unterstützen wollen, werden Sie einfach Teil ihrer Crowdfunding-Kampagne, lesen Sie den QR-Code mit Ihrem Handy oder Tablet ein. Auf der Seite, die sich öffnet (<https://www.gofundme.com>) finden Sie alle Informationen und dort können Sie Ihre Unterstützung auswählen. Wir wünschen Elisa viel Erfolg und drücken ihr die Daumen für eine erfolgreiche Rückkehr in den Ski-Zirkus.

Wie sagt man so schön? Aller guten Dinge sind drei – und wer könnte das besser bestätigen als die Clinic Belsit!



Zehn Jahre Clinic Belsit: Ein ganzes Jahrzehnt, in dem sich die Klinik mit Herzblut und Innovationsfreude für das Wohl ihrer Patientinnen und Patienten eingesetzt hat.



Feierliche Neueröffnung des Lipödem-Zentrums: Modernste Behandlungsmethoden treffen hier auf liebevolle Betreuung – ein Meilenstein, der betroffenen Frauen neue Lebensqualität schenkt.



Geburtstag der charismatischen Chefin, Dr. Sandra Bolze: Die Ärztin mit Herz und Vision feierte nicht nur ihr neues Lebensjahr, sondern auch die Erfolge ihres großartigen Teams.



v.l.: Tochter Greta, Ehemann Nad Nassar,
Dr. Sandra Bolze und Sohn Max

Was liegt da näher, als diese drei besonderen Momente in einem exklusiven Kreis handverlesener Freunde gebührend zu feiern? Genau das geschah kürzlich in Algund: In stilvollem Ambiente, umrahmt von dezente Kerzenlichtern, sanfter Musik und kulinarischen Köstlichkeiten, genossen Gastgeberin und Gäste einen Abend voller Wärme, Lachen und inspirierender Gespräche.

Dr. Bolze blickte dabei nicht nur dankbar auf die Anfänge der Klinik zurück, sondern wagte zugleich motivierende Ausblicke in die Zukunft. Jede Anekdote, jedes angestoßene Glas und jeder



Die Chefin mit ihrer leitenden OP-Schwester, Alexandra Schmitt

Applaus machten spürbar: Hier ist mehr gewachsen als eine erfolgreiche Klinik – hier ist eine Gemeinschaft entstanden, die Menschen verbindet und Hoffnung schenkt. So wurden an diesem Abend nicht nur Jubiläumskerzen ausgeblasen, sondern auch neue Visionen entfacht. Mit frischer Energie startet die Clinic Belsit in ihr zweites Jahrzehnt – bereit, ihre Patientinnen und Patienten auch weiterhin mit Kompetenz, Empathie und innovativen Lösungen zu begleiten.



CastelCello

2. – 7.7.2025

Dorf Tirol | Tirolo

2.7. **Ayanna Witter-Johnson** Voice & Cello

Brunnenburg Tirol/o ore 20.30 Uhr

Eintritt | ingresso: 30 € / ermäßigt | ridotto: 20 €

4.7. **Harriet Krijgh** Cello

Nino Gvetadze Piano

Schloss Tirol | Castel Tirolo ore 20.30 Uhr

Shuttle Schloss Tirol vom Vereinshaus ab 19.30 Uhr

Navetta per Castel Tirolo dalla Casa della cultura ore 19.30

Eintritt | ingresso: 30 € / ermäßigt | ridotto: 20 €

5.7. **FINAL CONCERT MASTERCLASS**

Francesco Dillon

Erstaufführung einer Komposition von / prima
esecuzione di una composizione di **Daniele Ghisi**

Vereinssaal Dorf Tirol | Casa della cultura di Tirolo ore 11 Uhr

Eintritt frei | ingresso libero

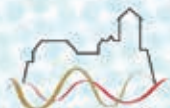
7.7. **Giovanni Sollima** Cello

Schloss Tirol | Castel Tirolo ore 20.30 Uhr

Shuttle Schloss Tirol vom Vereinshaus ab 19.30 Uhr

Navetta per Castel Tirolo dalla Casa della cultura ore 19.30

Eintritt | ingresso: 30 € / ermäßigt | ridotto: 20 €



**SCHLOSS
Festspiele**
DORF TIROL

Associazione/Verein Schlossfestspiele Dorf Tirol

T 351 7990805 (ab 16. Juni Mo-Mo-Fo und an Konzerttagen, 15 – 19 Uhr /
dal 16 giugno lun-mer-ven e nei giorni di concerto, ore 15-19)

E-mail: tickets@schlossfestspiele.events

Vormerkungen/prenotazioni: <https://ticket.schlossfestspiele.events>



GEMEINDE TIROL
COMUNE DI TIROLO

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



Deutsche Kultur

PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



**SCHLOSS TIROL
CASTEL TIROLO**

**BRUN-
NEN
BURG**



REGIONE AUTONOMA TRENTO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL



Landesmuseum Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provinciali



Raiffeisen
Meine Bank



Dolomiten

